PROFI COOK®

Bedienungsanleitung

Instruction Manual • Gebruiksaanwijzing • Mode d'emploi • Manual de instrucciones
Istruzioni per l'uso • Instrukcja obsługi / Gwarancja • Használati utasítás
Руководство по эксплуатации • دليل التعليمات



Barbeque-Standgrill PC-BQS 1303

Barbeque Stand Grill • Barbecue stand grill • Barbecue sur pied
Barbacoa de pie • Barbecue a cavalletto • Grill stojący
Barbeque állvány grill • Подставка-гриль для барбекю • شواية على حامل شواء

CE

Bedienungsanleitung.....**Seite 5**

Instruction Manual..... **Page 10**

Gebruiksaanwijzing..... **Pagina 14**

Mode d'emploi..... **Page 19**

Manual de instrucciones ..... **Página 24**

Istruzioni per l'uso..... **Pagina 29**

Instrukcja obsługi.....**Strona 34**

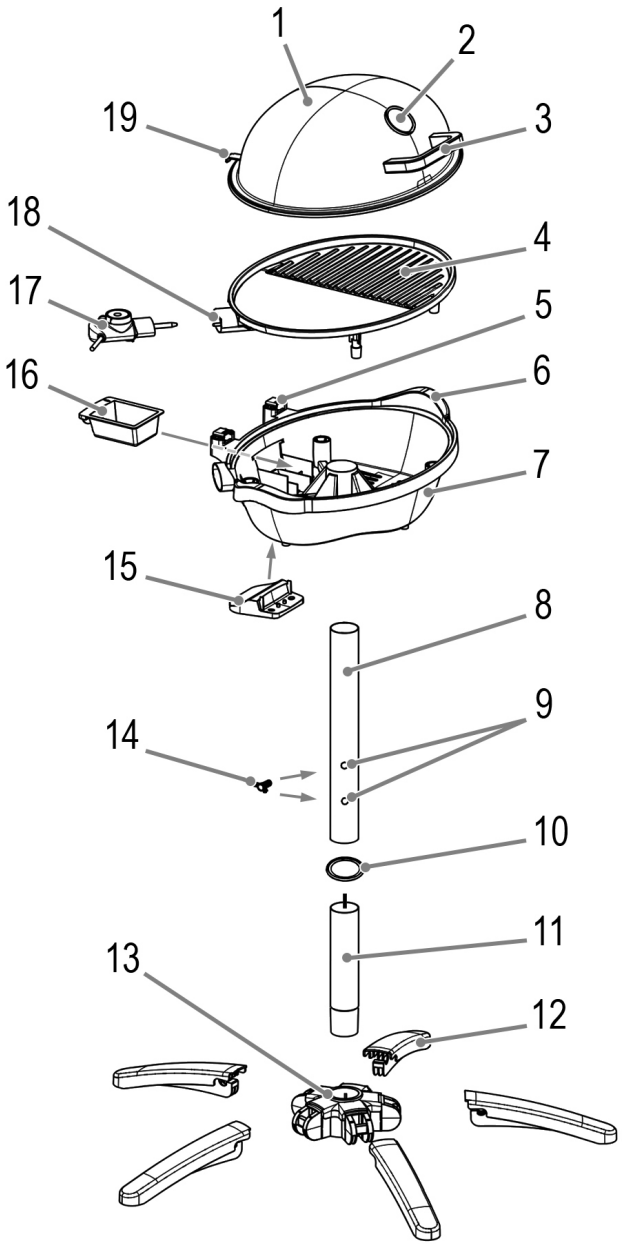
Használati utasítás ..... **Oldal 39**

Руководство по эксплуатации ..... **стр. 44**

دليل التعليمات..... **صفحة 52**

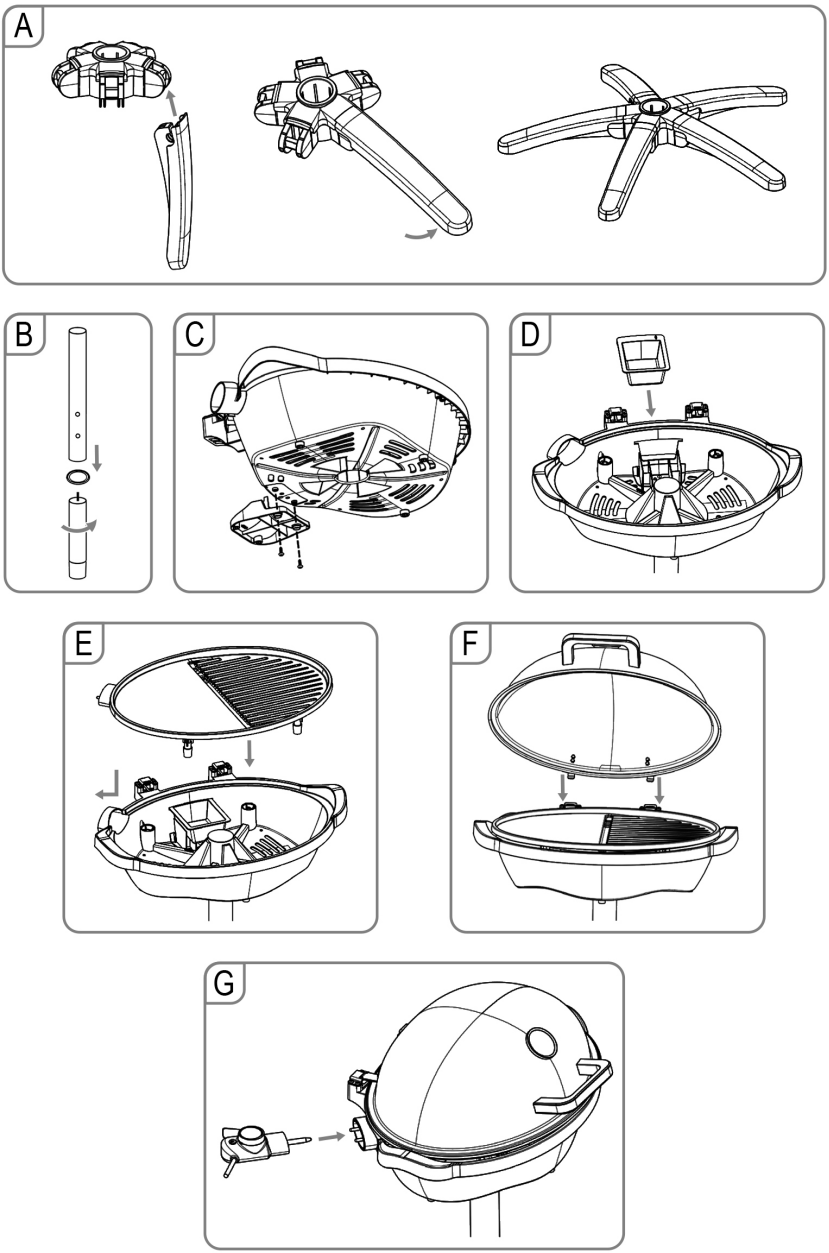
Übersicht der Bedienelemente

Overview of the Components • Overzicht van de bedieningselementen
Liste des différents éléments de commande • Indicación de los elementos de manejo
Elementi di comando • Przegląd elementów obsługi • A kezelőelemek áttekintése
Обзор деталей прибора • نظرة عامة على المكونات



Übersicht Montage

Assembly Overview • Overzicht montage • Aperçu du montage
Resumen de montaje • Panoramica dell'assemblaggio
Przegląd montażu • Az összeszerelés áttekintése
Обзор сборки • نظرة عامة على التركيب



WICHTIG:
Lesen Sie unbedingt zuerst die separat beiliegenden Sicherheitshinweise.

Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung und die separat beiliegenden Sicherheitshinweise sehr sorgfältig durch. Bewahren Sie diese Unterlagen inkl. Garantieschein, Kassenbon und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch immer alle dazugehörigen Unterlagen mit.

Symbole in dieser Bedienungsanleitung

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden:

⚠ **WARNUNG:**
Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.

⚠ **ACHTUNG:**
Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.

Inhalt

Übersicht der Bedienelemente 3
Übersicht Montage 4
Auspacken des Gerätes 5
Lieferumfang 5
Übersicht der Bedienelemente 5
Warnhinweise für die Benutzung des Gerätes 6
Montage 6
Elektrischer Anschluss 7
Vor der ersten Benutzung 7
Anwendungshinweise 7
Benutzung des Gerätes 7
Reinigung 8
Aufbewahrung 9
Technische Daten 9
Entsorgung 9

Auspacken des Gerätes

1. Nehmen Sie das Gerät aus seiner Verpackung.
2. Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial, wie Folien, Füllmaterial, Kabelbinder und Kartonverpackung.
3. Prüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit.
4. Sollte der Verpackungsinhalt unvollständig oder Beschädigungen feststellbar sein, nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb. Bringen Sie es umgehend zum Händler zurück.
5. Am Gerät können sich noch Staub oder Produktionsreste befinden. Wir empfehlen Ihnen, das Gerät wie unter „Reinigung“ beschrieben zu säubern.

Lieferumfang

1× Barbecue-Gehäuse
1× Grillplatte
1× Metalldeckel mit Griff und Temperaturanzeige
1× Heizelement mit Thermostat und Kontrollleuchte
1× Fettauffangschale
1× Hintere Stütze zur Verwendung als Tischgrill
2× Befestigungsschraube für die hintere Stütze
1× Zwischenablage
1× Flügelschraube
1× Standrohr, kurz
1× Standrohr, lang
1× Zwischenring (verchromt)
1× Basis für die Standfüße
5× Standfuß

Übersicht der Bedienelemente

1 Metalldeckel
2 Temperaturanzeige
3 Griff
4 Grillplatte
5 Halterung für den Metalldeckel
6 Handgriff
7 Barbecue-Gehäuse
8 Standrohr, lang
9 Schraublöcher für die Montage der Zwischenablage
10 Zwischenring
11 Standrohr, kurz
12 Standfuß
13 Basis für die Standfüße
14 Flügelschraube
15 Hintere Stütze
16 Fettauffangschale
17 Heizelement mit Thermostat und Kontrollleuchte
18 Anschlussbuchse für den Thermostat
19 Metallhaken

Warnhinweise für die Benutzung des Gerätes

⚠ WARNUNG: Verbrennungsgefahr!

- Das Gerät während des Betriebes nur an den Griffen anfassen.
- Transportieren Sie das Gerät erst, wenn es vollständig abgekühlt ist. Tragen Sie es immer an den Griffen (6).
- Der Thermostat beginnt zu heizen, sobald er mit dem Temperaturregler eingeschaltet wird. Stecken Sie immer zuerst den Thermostat in die Anschlussbuchse des Gerätes, bevor Sie den Netzstecker in die Steckdose stecken und eine Temperatur am Drehregler einstellen.
- Den Thermostat erst nach Abkühlung des Gerätes aus der Anschlussbuchse entfernen. Der Temperaturfühler ist nach dem Gebrauch noch sehr heiß!

- Verwenden Sie das Gerät im Freien nur bei absolut trockenem Wetter. Gerät nach Gebrauch nicht im Freien stehen lassen.
- Das Gerät darf nur mit dem mitgelieferten Thermostat betrieben werden.
- Den Temperaturfühler und die Metallstifte der Fassung sauber halten.
- Keine Aluschalen verwenden.
- Keine Alufolie auf die Grillplatte legen.
- Wenn als Tischgerät verwendet, auf eine ebene, wärmebeständige Unterlage stellen.
- Ausreichenden Sicherheitsabstand zu leicht entzündlichen Gegenständen oder Möbeln einhalten.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von explosiven oder brennbaren Materialien.
- Das Gerät während des Betriebs nicht bewegen.
- Zum Wenden des Grillguts keine Grillzange oder ähnliches aus Metall verwenden. Die Beschichtung der Grillplatte könnte dadurch beschädigt werden. Werkzeug aus Holz oder Teflon verwenden.

Anschlusswert

Insgesamt kann das Gerät eine Leistung von 2400 W aufnehmen. Bei diesem Anschlusswert empfiehlt sich eine getrennte Zuleitung mit einer Absicherung über einen 16 A Haushaltsschutzschalter.

⚠ ACHTUNG: Überlastung!

- Wenn eine Verlängerungsleitung verwendet wird, sollte diese einen Leitungsquerschnitt von mindestens 1,5 mm² haben.
- Verwenden Sie keine Mehrfachsteckdose, da dieses Gerät zu leistungsstark ist.

Montage

Das Gerät kann als Standgerät oder als Tischgerät verwendet werden. Bitte beachten Sie die Abbildungen auf den Seiten 3 und 4.

1. Befestigen Sie die fünf Standfüße (12) an der Basis (13) und klappen Sie die Standfüße hoch (siehe Abbildung A).
2. Legen Sie den Zwischenring auf das untere Standrohr und schrauben es am oberen Standrohr fest (siehe Abbildung B).
3. Verwenden Sie die beiden Befestigungsschrauben, um die hintere Stütze anzubringen (siehe Abbildung C).
4. Stecken Sie das untere Standrohr in die Öffnung des montiertem Standfußes.
5. Drehen Sie die Flügelschraube (14) in eins der beiden Schraublöcher (9) am oberen Standrohr.
6. Schieben Sie die Zwischenablage auf das Standrohr. Die Ausbuchtung an der Zwischenablage muss auf der Flügelschraube aufliegen.
7. Setzen Sie das Barbecue-Gehäuse auf das Standrohr.
8. Schieben Sie die Fettauffangschale in das Barbecue-Gehäuse, bis sie hörbar einrastet (siehe Abbildung D).
9. Setzen Sie die Grillplatte (4) in das Barbecue-Gehäuse (7) ein (siehe Abbildung E).
   - Dazu die Grillplatte mit beiden Händen festhalten und mit der geriffelten Seite nach rechts in das Barbecue-Gehäuse einlegen.
   - Die Grillplatte auf der linken Seite etwas absenken und die Anschlussbuchse für den Thermostat (18) in die Öffnung für den Thermostatanschluss schieben.
   - Dann die rechte Seite der Grillplatte absenken. Die Grillplatte nach links schieben, bis sie richtig im Barbecue-Gehäuse sitzt.
10. Setzen Sie den Metalldeckel (1) auf das Barbecue-Gehäuse (7) (siehe Abbildung F).
    - Dazu müssen die beiden Metallhaken (19) in die beiden Halterungen am Barbecue-Gehäuse eingeführt werden.
    - Klappen Sie den Metalldeckel zu.
11. Schieben Sie das Heizelement (17) bis zum Anschlag durch die Öffnung in die Anschlussbuchse (18) (siehe Abbildung G).
    - Der Drehregler muss nach oben zeigen.
    - Achten Sie darauf, dass die Metallstifte richtig in die vorgesehenen Löcher einrasten.

      ⚠ ACHTUNG:
      Wenn das Heizelement nicht richtig eingesetzt wird, kann es zu einer übermäßigen Erwärmung kommen. Schäden oder Unfälle können die Folge sein. Vergewissern Sie sich daher, dass das Heizelement richtig eingesetzt ist.

    - Achten Sie beim Einsetzen des Heizelements darauf, dass Sie nicht versehentlich den Hebel drücken, um

das Heizelement zu entriegeln. Andernfalls kann das Heizelement nicht richtig eingesetzt werden.

12. Überprüfen Sie die Standfestigkeit.

- Das montierte Gerät nur am Standrohr transportieren.
- Wenn Sie das Gerät an den Griffen (6) tragen, heben Sie es vom Standrohr ab. Das Gerät kann dann als Tischgerät verwendet werden.

Elektrischer Anschluss

1. Stellen Sie sicher, dass die Spannung des Gerätes (siehe Typenschild) mit der Netzspannung übereinstimmt.
2. Schließen Sie den Netzstecker nur an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose an.
   - Verwenden Sie eine Steckdose, die leicht zugänglich ist.
   - Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel nicht mit heißen Teilen des Geräts in Berührung kommen kann.

Vor der ersten Benutzung

Betreiben Sie das Gerät vor der ersten Benutzung 15 Minuten ohne Grillgut. Dabei wird die Schutzschicht auf der Heizspirale entfernt. Eine leichte Rauchentwicklung ist bei diesem Vorgang normal. Auf ausreichende Belüftung achten.

1. Stecken Sie den Netzstecker in eine leicht zugängliche Steckdose.
2. Drehen Sie den Temperaturregler des Thermostats im Uhrzeigersinn, bis er auf der höchsten Stufe (**MAX**) steht.
3. Nach Ablauf der 15 Minuten drehen Sie den Temperaturregler gegen den Uhrzeigersinn auf die Position **OFF**.
4. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und warten Sie, bis das Gerät vollständig abgekühlt ist. Entfernen Sie den Thermostat erst aus der Anschlussbuchse, wenn das Gerät abgekühlt ist. Der Temperaturfühler ist nach dem Gebrauch noch sehr heiß. Reinigen Sie das Gerät wie im Kapitel „Reinigung“ beschrieben.

Ihr Gerät ist nun betriebsbereit.

Anwendungshinweise

- Sie können Ihre Speisen mit offenem oder geschlossenem Metalldeckel zubereiten. Wenn Sie den Metalldeckel schließen, erreicht der Grill eine höhere Temperatur und die Garzeit verkürzt sich.
- Die Grillplatte (4) ist in zwei Flächen unterteilt.
  - Die glatte Fläche eignet sich besonders gut zum Braten, da sie eine möglichst große Kontaktfläche zum Grillgut bietet.
  - Die geriffelte Fläche eignet sich zum Grillen. Sie kann verwendet werden, um den Speisen ein Grillmuster zu verleihen. Zudem lässt sich durch die Riffelung der Fettgehalt beim Garen reduzieren.
- Die Kontrollleuchte leuchtet während der Aufheizphase.
- Ist die eingestellte Temperatur erreicht, erlischt die Kontrollleuchte.

Benutzung des Gerätes

1. Vergewissern Sie sich, dass die Fettauffangschalte in das Barbecue-Gehäuse eingesetzt ist.
2. Stecken Sie den Netzstecker in eine leicht zugängliche Steckdose.
3. Schließen Sie den Metalldeckel und stellen Sie die gewünschte Temperatur am Thermostat ein.

Temperatur-einstellung	Geeignet für:
1 bis **3**	Fisch, Pilze und Gemüse
4 bis **MAX**	Steaks, Fleisch und Geflügel

4. Öffnen Sie den Metalldeckel und legen Sie das Grillgut direkt auf die Grillplatte.
5. Schließen Sie den Metalldeckel bei Bedarf.
6. Wenden Sie das Grillgut von Zeit zu Zeit.
7. Nehmen Sie das Grillgut von der Grillplatte, sobald es gar ist.
8. Schalten Sie das Gerät nach dem Gebrauch aus.

Betrieb beenden

1. Den Temperaturregler gegen den Uhrzeigersinn bis zum Anschlag drehen.
2. Ziehen Sie dann den Netzstecker aus der Steckdose.
3. Entfernen Sie den Thermostat erst aus der Anschlussbuchse, wenn das Gerät abgekühlt ist. Der Temperaturfühler ist nach dem Gebrauch noch sehr heiß.
4. Reinigen Sie das Gerät wie im Kapitel „Reinigung“ beschrieben.

Reinigung

⚠ WARNUNG:

- Ziehen Sie vor der Reinigung immer den Netzstecker aus der Steckdose. Warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist.
- Das Heizelement mit Thermostat auf keinen Fall zum Reinigen in Wasser tauchen. Es könnte zu einem elektrischen Schlag oder Brand führen.
- Das Gerät erst wieder zusammenbauen, wenn alle Teile vollständig getrocknet sind!

⚠ ACHTUNG:

- Benutzen Sie keine Drahtbürste oder andere scheuernde Gegenstände.
- Benutzen Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.

Grillplatte reinigen

1. Ziehen Sie den Thermostat aus der Anschlussbuchse. Dazu den Hebel am Thermostat drücken, so dass er sich leicht herausziehen lässt.
2. Heben Sie die Grillplatte aus dem Barbecue-Gehäuse. Die Grillplatte auf der rechten Seite etwas anheben und leicht nach rechts oben herausziehen.
3. Entfernen Sie zunächst die gröbsten Rückstände mit Küchenpapier oder ähnlichem.
4. Reinigen Sie die Grillplatte mit etwas Handspülmittel im warmen Spülwasser. Stärkere Verunreinigungen können Sie mit einer Nylonbürste lösen.
5. Mit klarem Wasser abspülen. Anschließend die Grillplatte gründlich trocknen.
   - Erst nach vollständiger Trocknung wieder in Betrieb nehmen.

Fettauffangschale reinigen

1. Ziehen Sie die Fettauffangschale vorsichtig aus dem Barbecue-Gehäuse. Achten Sie darauf, dass nichts in das Barbecue-Gehäuse geschüttet wird.
2. Entsorgen Sie das Fett. Wenn nötig, wischen Sie die Fettauffangschale mit einem Stück Küchenpapier aus.
3. Reinigen Sie die Fettauffangschale mit etwas Handspülmittel im warmen Spülwasser.
4. Spülen Sie die Fettauffangschale mit sauberem Wasser aus. Trocknen Sie sie sorgfältig ab, bevor Sie sie wieder einbauen.

Metalldeckel reinigen

1. Zum Reinigen der Innenseite verwenden Sie zunächst Küchenpapier oder ähnliches, um die gröbsten Speisereste zu entfernen.
   - Bei Bedarf können Sie den Metalldeckel ganz abnehmen. Dazu den Metalldeckel öffnen und leicht nach oben ziehen, um die Metallhaken an den Scharnieren aus den Halterungen zu heben.
   - Um den Metalldeckel nach der Reinigung wieder zu einzusetzen, geben Sie vor wie im Kapitel „Montage Punkt 10.“ beschrieben.
2. Anschließend den Metalldeckel innen und außen mit einem mit Spülmittel und warmem Wasser angefeuchteten Tuch oder Schwamm reinigen.
3. Mit einem sauberen Tuch und klarem Wasser abwischen. Anschließend den Metalldeckels gründlich trocknen.

Heizelement mit Netzkabel, Barbecue-Gehäuse, Standrohr, Standfüße und Zwischenablage reinigen

⚠ ACHTUNG:
Beim Reinigen des Thermostats ist darauf zu achten, dass keine Feuchtigkeit in das Innere des Thermostats gelangt.

1. Diese Teile können Sie mit einem leicht feuchten Spültuch abwischen. Verwenden Sie ggf. etwas Handspülmittel.
2. Anschließend alle Teile gründlich trocknen.

Aufbewahrung

- Reinigen Sie das Gerät wie beschrieben und lassen Sie es vollständig trocknen.
- Wir empfehlen, das Gerät in der Original-Verpackung aufzubewahren, wenn Sie es über einen längeren Zeitraum nicht benutzen möchten.
- Lagern Sie das Gerät immer außerhalb der Reichweite von Kindern an einem gut belüfteten und trockenen Ort.

Technische Daten

Modell:.....PC-BQS 1303
Spannungsversorgung:..... 220–240 V~, 50 / 60 Hz
Leistungsaufnahme:..... 2000–2400 W
Leistungsaufnahme im Aus-Zustand: .....0,0 W
Schutzklasse: I
Schutzart gegen Flüssigkeiten: IPX4*
Nettogewicht: .....ca. 5 kg

* Das Gerät entspricht der Schutzart IPX4. Das heißt, dass das Gerät gegen allseitiges Spritzwasser geschützt ist.

Technische und gestalterische Änderungen im Zuge stetiger Produktentwicklungen vorbehalten.

Dieses Gerät wurde nach allen zutreffenden, aktuellen CE-Richtlinien geprüft und nach den neuesten sicherheitstechnischen Vorschriften gebaut.

Entsorgung

Bedeutung des Symbols „Mülltonne“



Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab, die Sie nicht mehr benutzen werden.

Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen, durch falsche Entsorgung, auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen. Ihr Händler und Vertragspartner ist ebenfalls zur kostenfreien Rücknahme des Altgerätes verpflichtet.

IMPORTANT:
Be sure to read the separately enclosed safety instructions first.

ENGLISH

Instruction Manual

Thank you for choosing our product. We hope you will enjoy using the appliance.

Read the instruction manual and the separately enclosed safety instructions very carefully before using this appliance. Keep these documents, including the warranty certificate, receipt and, if possible, the box with the inner packaging in a safe place. If you pass the appliance on to a third party, always include all the relevant documents.

Symbols in this Instruction Manual

Important information for your safety is specially marked. It is essential to comply with these instructions in order to avoid accidents and prevent damage to the appliance:

⚠ **WARNING:**
This warns you of dangers to your health and indicates possible injury risks.

⚠ **CAUTION:**
This refers to possible hazards to the appliance or other objects.

Content

Overview of the Components 3
Assembly Overview 4
Unpacking the Appliance 10
Scope of Delivery 10
Overview of the Components 10
Warnings for the Use of the Appliance 10
Assembly 11
Electrical Connection 11
Before Using the Appliance for the First Time 12
Notes for Use 12
Using the Appliance 12
Cleaning 12
Storage 13
Technical Data 13
Disposal 13

Unpacking the Appliance

1. Remove the appliance from its packaging.
2. Remove all packaging material, such as foils, filling material, cable ties and cardboard packaging.
3. Check the scope of delivery for completeness.
4. If the contents of the packaging are incomplete or if damage can be detected, do not operate the appliance. Return it to the dealer immediately.
5. There may still be dust or production residues on the appliance. We recommend that you clean the appliance as described under “Cleaning”.

Scope of Delivery

1× Barbecue housing
1× Grill plate
1× Metal lid with handle and temperature indicator
1× Heating element with thermostat and control lamp
1× Grease drip tray
1× Rear support for use as a table grill
2× Fixing screw for the rear support
1× Storage rack
1× Wing screw
1× Standpipe, short
1× Standpipe, long
1× Intermediate ring (chrome-plated)
1× Base for the feet
5× Stand foot

Overview of the Components

1 Metal lid
2 Temperature display
3 Handle
4 Grill plate
5 Holder for the metal lid
6 Carrying handle
7 Barbecue housing
8 Standpipe, long
9 Screw holes for mounting the storage rack
10 Intermediate ring
11 Standpipe, short
12 Stand foot
13 Base for the feet
14 Wing screw
15 Rear support
16 Grease drip tray
17 Heating element with thermostat and control lamp
18 Connection socket for the thermostat
19 Metal hooks

Warnings for the Use of the Appliance

⚠ **WARNING: Risk of Burns!**
- Only touch the appliance by the handles during operation.
- Only transport the appliance when it has cooled down completely. Always carry it by the carrying handles (6).

⚠ WARNING: Risk of Burns!

- The thermostat starts heating as soon as it is switched on with the temperature control knob. Always insert the thermostat into the appliance's connection socket first before inserting the mains plug into the socket and setting a temperature using the control knob.
- Do not remove the thermostat from the connection socket until the appliance has cooled down. The temperature sensor is still very hot after use!

- Only use the appliance outdoors in absolutely dry weather. Do not leave the appliance outdoors after use.
- The appliance may only be operated with the thermostat supplied.
- Keep the temperature sensor and the metal pins of the socket clean.
- Do not use aluminium trays.
- Do not place aluminium foil on the grill plate.
- If used as a table-top appliance, place on a level, heat-resistant surface.
- Keep a safe distance from easily flammable objects or furniture.
- Do not use the appliance near explosive or flammable materials.
- Do not move the appliance during operation.
- Do not use grill tongs or similar metal tools to turn the food. This could damage the coating of the grill plate. Use wooden or Teflon tools.

Connected Load

The appliance has a total power consumption of 2400 W. With this connected load, a separate supply line with a 16 A household circuit breaker is recommended.

⚠ CAUTION: Overload!

- If an extension lead is used, it should have a cable cross-section of at least 1.5 mm².
- Do not use a multiple socket as this appliance is too powerful.

Assembly

The appliance can be used as a freestanding or table-top appliance. Please refer to the illustrations on pages 3 and 4.

1. Attach the five feet (12) to the base (13) and fold up the feet (see illustration A).
2. Place the intermediate ring on the lower standpipe and screw it to the upper standpipe (see illustration B).
3. Use the two fastening screws to attach the rear support (see illustration C).
4. Insert the lower support tube into the opening of the mounted stand.
5. Screw the wing screw (14) into one of the two screw holes (9) on the upper support tube.
6. Slide the storage rack onto the standpipe. The bulge on the storage rack must rest on the wing screw.
7. Place the barbecue housing on the standpipe.
8. Slide the grease drip tray into the barbecue housing until you hear it click into place (see illustration D).
9. Insert the grill plate (4) into the barbecue housing (7) (see illustration E).
   - To do this, hold the grill plate with both hands and insert it into the barbecue housing with the ribbed side facing to the right.
   - Lower the grill plate slightly on the left-hand side and push the connection socket for the thermostat (18) into the opening for the thermostat connection.
   - Then lower the right-hand side of the grill plate. Slide the grill plate to the left until it is properly seated in the barbecue housing.
10. Place the metal lid (1) on the barbecue housing (7) (see illustration F).
    - To do this, the two metal hooks (19) must be inserted into the two brackets on the barbecue housing.
    - Close the metal lid.
11. Push the heating element (17) through the opening into the connection socket (18) as far as it will go (see illustration G).
    - The rotary control must point upwards.
    - Ensure that the metal pins engage correctly in the holes provided.

    ⚠ CAUTION:
    If the heating element is not inserted correctly, excessive heating may occur. Damage or accidents may result. Therefore, make sure that the heating element is inserted correctly.

    - When inserting the heating element, make sure that you do not accidentally press the lever to unlock the heating element. Otherwise the heating element cannot be inserted correctly.
12. Check the stability.

- Only transport the assembled appliance by the standpipe.
- If you carry the appliance by the handles (6), lift it off the standpipe. The appliance can then be used as a table-top appliance.

Electrical Connection

1. Ensure that the voltage of the appliance (see rating plate) matches the mains voltage.
2. Only connect the mains plug to a correctly installed earthed socket.
   - Use a socket outlet that is easily accessible.
   - Ensure that the mains cable cannot come into contact with hot parts of the appliance.

Before Using the Appliance for the First Time

Before using the appliance for the first time, operate it for 15 minutes without food. This removes the protective coating on the heating coil. A slight amount of smoke is normal during this process. Ensure adequate ventilation.

1. Insert the mains plug into an easily accessible socket.
2. Turn the temperature control knob on the thermostat clockwise until it is set to the highest level (**MAX**).
3. After 15 minutes have elapsed, turn the temperature control knob anti-clockwise to the **OFF** position.
4. Disconnect the mains plug from the socket and wait until the appliance has cooled down completely. Do not remove the thermostat from the connection socket until the appliance has cooled down. The temperature sensor is still very hot after use. Clean the appliance as described in the “Cleaning” chapter.

Your appliance is now ready for use.

Notes for Use

- You can prepare your food with the metal lid open or closed. If you close the metal lid, the grill reaches a higher temperature and the cooking time is reduced.
- The grill plate (4) is divided into two surfaces.
  - The smooth surface is particularly suitable for frying, as it offers the largest possible contact surface with the food.
  - The ribbed surface is suitable for grilling. It can be used to give the food a grill pattern. The ribbing also reduces the fat content during cooking.
- The control lamp lights up during the heating phase.
- Once the set temperature has been reached, the control lamp goes out.

Using the Appliance

1. Make sure that the grease drip tray is inserted into the barbecue housing.
2. Insert the mains plug into an easily accessible socket.
3. Close the metal lid and set the desired temperature on the thermostat.

Temperature Setting	Suitable for:
1 to **3**	Fish, mushrooms and vegetables
4 to **MAX**	Steaks, meat and poultry

4. Open the metal lid and place the food directly on the grill plate.
5. Close the metal lid if necessary.
6. Turn the food from time to time.
7. Remove the food from the grill plate as soon as it is cooked.
8. Switch off the appliance after use.

Ending Operation

1. Turn the temperature control knob anti-clockwise as far as it will go.
2. Then pull the mains plug out of the socket.
3. Do not remove the thermostat from the connection socket until the appliance has cooled down. The temperature sensor is still very hot after use.
4. Clean the appliance as described in the “Cleaning” chapter.

Cleaning

⚠ WARNING:

- Always disconnect the mains plug from the socket before cleaning. Wait until the appliance has cooled down.
- Never immerse the heating element with thermostat in water for cleaning. This could lead to an electric shock or fire.
- Do not reassemble the appliance until all parts are completely dry!

⚠ CAUTION:
- Do not use a wire brush or other abrasive objects.
- Do not use harsh or abrasive cleaning agents.

Cleaning the Grill Plate

1. Pull the thermostat out of the connection socket. To do this, press the lever on the thermostat so that it can be pulled out easily.
2. Lift the grill plate out of the barbecue housing. Lift the grill plate slightly on the right-hand side and pull it out slightly to the top right.
3. First remove the coarsest residues with kitchen paper or similar.
4. Clean the grill plate with a little washing-up liquid in warm water. You can remove heavier soiling with a nylon brush.
5. Rinse with clear water. Then dry the grill plate thoroughly.
   - Do not use again until it is completely dry.

Cleaning the Grease Drip Tray

1. Carefully pull the grease drip tray out of the barbecue housing. Make sure that nothing is spilt into the barbecue housing.
2. Dispose of the grease. If necessary, wipe out the grease drip tray with a piece of kitchen paper.
3. Clean the grease drip tray with a little washing-up liquid in warm water.
4. Rinse the grease drip tray with clean water. Dry it carefully before refitting it.

Cleaning the Metal Lid

1. To clean the inside, first use kitchen paper or similar to remove the coarsest food residues.
   - If necessary, you can remove the metal lid completely. To do this, open the metal lid and pull it slightly upwards to lift the metal hooks on the hinges out of the holders.
   - To reinsert the metal lid after cleaning, proceed as described in the chapter “Assembly point 10.”.
2. Then clean the inside and outside of the metal lid with a cloth or sponge moistened with washing-up liquid and warm water.
3. Wipe with a clean cloth and clear water. Then dry the metal lid thoroughly.

Heating Element with Power Cable, Barbecue Housing, Standpipe, Feet and Storage Rack

⚠ CAUTION:
When cleaning the thermostat, make sure that no moisture gets into the inside of the thermostat.

1. You can wipe these parts with a slightly damp dishcloth. Use a little washing-up liquid if necessary.
2. Then dry all parts thoroughly.

Storage

- Clean the appliance as described and allow it to dry completely.
- We recommend storing the appliance in its original packaging if you do not intend to use it for a longer period of time.
- Always store the appliance out of the reach of children in a well-ventilated and dry place.

Technical Data

Model: ..... PC-BQS 1303
Power supply: ..... 220–240 V~, 50 / 60 Hz
Power consumption: ..... 2000–2400 W
Power consumption in off-mode: ..... 0.0 W
Protection class: I
Degree of protection against liquids: IPX4*
Net weight: ..... approx. 5 kg

* The appliance complies with protection class IPX4. This means that the appliance is protected against splashing water from all sides.

The right to make technical and design modifications in the course of continuous product development remains reserved.

This appliance has been tested according to all applicable, current CE directives and built according to the latest safety regulations.

Disposal

Meaning of the “Dustbin” Symbol



Protect our environment: do not dispose of electrical equipment in the domestic waste.

Please return any electrical equipment that you will no longer use to the collection points provided for their disposal.

This helps avoid the potential effects of incorrect disposal on the environment and human health.

This will contribute to the recycling and other forms of re-utilisation of electrical and electronic equipment.

Information concerning where the equipment can be disposed of can be obtained from your local authority. Your dealer and contractual partner is also obliged to take back the old appliance free of charge.

BELANGRIJK:
Lees eerst de apart bijgevoegde veiligheidsinstructies.

NEDERLANDS

Gebruiksaanwijzing

Dank u voor het kiezen van ons product. Wij hopen dat u het gebruik van het apparaat zult genieten.

Lees de gebruiksaanwijzing en de apart bijgevoegde veiligheidsinstructies zorgvuldig door voordat u dit apparaat in gebruik neemt. Bewaar deze documenten, inclusief het garantiebewijs, de kassabon en, indien mogelijk, de doos met de binnenverpakking op een veilige plaats. Als u het apparaat aan een derde doorgeeft, voeg dan altijd alle relevante documenten bij.

Symbolen in deze gebruiksaanwijzing

Belangrijke aanwijzingen voor uw veiligheid zijn speciaal gekenmerkt. Neem deze aanwijzingen strikt in acht om ongevallen en schade aan het apparaat te vermijden:

⚠ **WAARSCHUWING:**
Waarschuwt voor gevaren voor uw gezondheid en toont mogelijk letsel risico's.

⚠ **LET OP:**
Wijst op mogelijke gevaren voor het apparaat of andere voorwerpen.

Inhoud

Overzicht van de bedieningselementen 3
Overzicht montage 4
Het apparaat uitpakken 14
Omvang van de levering 14
Overzicht van de bedieningselementen 14
Waarschuwingen voor het gebruik van het apparaat 15
Montage 15
Elektrische aansluiting 16
Voor het eerste gebruik 16
Opmerkingen voor het gebruik 16
Gebruik van het apparaat 16
Reiniging 17
Bewaren 17
Technische gegevens 18
Verwijdering 18

Het apparaat uitpakken

1. Neem het apparaat uit de verpakking.
2. Verwijder al het verpakkingsmateriaal, zoals folies, vulmateriaal, kabelbinders en kartonnen verpakkingen.
3. Controleer de inhoud van de verpakking op volledigheid.
4. Als de inhoud van de verpakking onvolledig is of als er beschadigingen kunnen worden vastgesteld, mag u het apparaat niet in gebruik nemen. Breng het onmiddellijk terug naar de dealer.
5. Er kunnen zich nog stof- of productieresten op het apparaat bevinden. Wij adviseren u het apparaat te reinigen zoals beschreven onder "Reiniging".

Omvang van de levering

1× Behuizing barbecue
1× Grillplaat
1× Metalen deksel met handvat en temperatuurindicator
1× Verwarmingselement met thermostaat en controlelampje
1× Vetopvangbak
1× Achtersteun voor gebruik als tafelgrill
2× Bevestigingsschroef voor de achtersteun
1× Bewaarrek
1× Vleugelschroef
1× Standpijp, kort
1× Standpijp, lang
1× Tussenring (verchroomd)
1× Voet voor de voeten
5× Standvoet

Overzicht van de bedieningselementen

1 Metalen deksel
2 Temperatuurindicatie
3 Handvat
4 Grillplaat
5 Houder voor het metalen deksel
6 Draaggreep
7 Behuizing barbecue
8 Standpijp, lang
9 Schroefgaten voor montage van het bewaarrek
10 Tussenring
11 Standpijp, kort
12 Standvoet
13 Voet voor de voeten
14 Vleugelschroef
15 Achtersteun
16 Vetopvangbak
17 Verwarmingselement met thermostaat en controlelampje
18 Aansluitbus voor de thermostaat
19 Metalen haken

Waarschuwingen voor het gebruik van het apparaat

⚠ WAARSCHUWING: Verbrandingsgevaar!

- Raak het apparaat tijdens het gebruik alleen bij de handgrepen aan.
- Transporteer het apparaat alleen als het volledig is afgekoeld. Draag het apparaat altijd aan de handgrepen (6).
- De thermostaat begint met verwarmen zodra deze wordt ingeschakeld met de temperatuurregelknop. Steek de thermostaat altijd eerst in de aansluitbus van het apparaat voordat u de stekker in het stopcontact steekt en met de regelknop een temperatuur instelt.
- Haal de thermostaat pas uit de aansluiting als het apparaat is afgekoeld. De temperatuursensor is na gebruik nog erg heet!

- Gebruik het apparaat alleen buiten bij absoluut droog weer. Laat het apparaat na gebruik niet buiten staan.
- Het apparaat mag alleen worden gebruikt met de meegeleverde thermostaat.
- Houd de temperatuursensor en de metalen pinnen van de aansluiting schoon.
- Gebruik geen aluminium bakjes.
- Leg geen aluminiumfolie op de grillplaat.
- Plaats het apparaat bij gebruik als tafelmodel op een vlak, hittebestendig oppervlak.
- Houd voldoende afstand tot licht ontvlambare voorwerpen of meubilair.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van explosieve of ontvlambare materialen.
- Verplaats het apparaat niet tijdens het gebruik.
- Gebruik geen grilltang of vergelijkbaar metalen gereedschap om het voedsel om te draaien. Dit kan de coating van de grillplaat beschadigen. Gebruik houten of teflon gereedschap.

Aangesloten vermogen

Het apparaat heeft een totaal opgenomen vermogen van 2400 W. Bij deze aangesloten belasting wordt een aparte toevoerleiding met een 16 A huishoudelijke stroomonderbreker aanbevolen.

⚠ LET OP: Overbelasting!

- Als er een verlengsnoer wordt gebruikt, moet deze een kabeldoorsnede hebben van minstens 1,5 mm².
- Gebruik geen stekkerdozen, want dit apparaat is te krachtig.

Montage

Het apparaat kan vrijstaand of als tafelmodel worden gebruikt. Zie de afbeeldingen op pagina 3 en 4.

1. Bevestig de vijf voetjes (12) aan de voet (13) en klap de voetjes omhoog (zie afbeelding A).
2. Plaats de tussenring op de onderste standpijp en schroef deze vast aan de bovenste standpijp (zie illustratie B).
3. Gebruik de twee bevestigingsschroeven om de achterste steun te bevestigen (zie afbeelding C).
4. Steek de onderste steunbuis in de opening van de gemonteerde stand.
5. Schroef de vleugelschroef (14) in een van de twee schroefgaten (9) op de bovenste steunbuis.
6. Schuif het opbergrek op de standpijp. De bolling van het opbergrek moet op de vleugelschroef rusten.
7. Plaats de barbecuebehuizing op de standpijp.
8. Schuif de vetopvangbak in de barbecuebehuizing tot deze hoorbaar vastklikt (zie afbeelding D).
9. Plaats de grillplaat (4) in de barbecuebehuizing (7) (zie afbeelding E).
   - Houd hiervoor de grillplaat met beide handen vast en steek deze met de geribbelde kant naar rechts in de barbecuebehuizing.
   - Laat de grillplaat aan de linkerkant iets zakken en duw de aansluitbus voor de thermostaat (18) in de opening voor de thermostaataansluiting.
   - Laat vervolgens de rechterzijde van de grillplaat zakken. Schuif de grillplaat naar links tot deze goed in de barbecuebehuizing zit.
10. Plaats het metalen deksel (1) op de barbecuebehuizing (7) (zie afbeelding F).
    - Hiervoor moeten de twee metalen haken (19) in de twee haakjes op de barbecuebehuizing worden gestoken.
    - Sluit het metalen deksel.
11. Schuif het verwarmingselement (17) door de opening in de aansluitbus (18) tot aan de aanslag (zie afbeelding G).
    - De draaiknop moet naar boven wijzen.
    - Zorg ervoor dat de metalen pennen goed in de daarvoor bestemde gaten vallen.

      ⚠ LET OP:
      Als het verwarmingselement niet correct is geplaatst, kan overmatige verhitting optreden. Schade of ongelukken kunnen het gevolg zijn. Zorg er daarom voor dat het verwarmingselement correct is geplaatst.
    - Let er bij het plaatsen van het verwarmingselement op dat u niet per ongeluk op de hendel drukt om het verwarmingselement te ontgrendelen. Anders kan het verwarmingselement niet correct worden geplaatst.
12. Controleer de stabiliteit.

- Vervoer het geassembleerde apparaat alleen aan de standpijp.
- Als u het apparaat aan de handgrepen (6) draagt, til het dan van de standpijp. Het apparaat kan dan als tafelmodel worden gebruikt.

Elektrische aansluiting

1. Controleer of de spanning van het apparaat (zie typeplaatje) overeenkomt met de netspanning.
2. Sluit de netstekker alleen aan op een correct geïnstalleerd geaard stopcontact.
   - Gebruik een stopcontact dat gemakkelijk toegankelijk is.
   - Zorg ervoor dat het netsnoer niet in contact kan komen met hete delen van het apparaat.

Voor het eerste gebruik

Voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt, moet u het 15 minuten zonder voedsel laten werken. Hierdoor wordt de beschermlaag op de verwarmingsspiraal verwijderd. Een beetje rook is normaal tijdens dit proces. Zorg voor voldoende ventilatie.

1. Steek de stekker in een gemakkelijk bereikbaar stopcontact.
2. Draai de temperatuurregelknop op de thermostaat met de klok mee tot deze op de hoogste stand (**MAX**) staat.
3. Draai na 15 minuten de temperatuurregelknop tegen de klok in naar de **OFF** positie.
4. Trek de stekker uit het stopcontact en wacht tot het apparaat volledig is afgekoeld. Haal de thermostaat pas uit het stopcontact als het apparaat is afgekoeld. De temperatuursensor is na gebruik nog erg heet. Reinig het apparaat zoals beschreven in het hoofdstuk “Reiniging”.

Uw apparaat is nu klaar voor gebruik.

Opmerkingen voor het gebruik

- Je kunt je eten bereiden met het metalen deksel open of dicht. Als u het metalen deksel sluit, bereikt de grill een hogere temperatuur en wordt de bereidingstijd verkort.
- De grillplaat (4) is verdeeld in twee oppervlakken.
  - Het gladde oppervlak is vooral geschikt om te bakken, omdat het een zo groot mogelijk contactoppervlak met het voedsel biedt.
  - Het geribbelde oppervlak is geschikt voor grillen. Het kan worden gebruikt om het voedsel een grillpatroon te geven. De ribbels verminderen ook het vetgehalte tijdens het bakken.
- Het controlelampje brandt tijdens de opwarmfase.
- Zodra de ingestelde temperatuur is bereikt, gaat het controlelampje uit.

Gebruik van het apparaat

1. Zorg ervoor dat de vetopvangbak in de barbecuebehuizing is geplaatst.
2. Steek de stekker in een goed bereikbaar stopcontact.
3. Sluit het metalen deksel en stel de gewenste temperatuur in op de thermostaat.

Temperatuur instelling	Geschikt voor:
1 tot **3**	Vis, champignons en groenten
4 tot **MAX**	Biefstuk, vlees en gevogelte

4. Open het metalen deksel en leg het voedsel direct op de grillplaat.
5. Sluit het metalen deksel indien nodig.
6. Draai het voedsel af en toe om.
7. Haal het voedsel van de grillplaat zodra het gaar is.
8. Schakel het apparaat na gebruik uit.

Beëindigen van de werking

1. Draai de temperatuurregelknop linksom tot aan de aanslag.
2. Trek vervolgens de stekker uit het stopcontact.
3. Haal de thermostaat pas uit het stopcontact als het apparaat is afgekoeld. De temperatuursensor is na gebruik nog erg heet.
4. Reinig het apparaat zoals beschreven in het hoofdstuk “Reiniging”.

Reiniging

⚠ WAARSCHUWING:

- Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt. Wacht tot het apparaat is afgekoeld.
- Dompel het verwarmingselement met thermostaat nooit onder in water voor reiniging. Dit kan leiden tot een elektrische schok of brand.
- Zet het apparaat pas weer in elkaar als alle onderdelen volledig droog zijn!

⚠ **LET OP:**

- Gebruik geen staalborstel of andere schurende voorwerpen.
- Gebruik geen agressieve of schurende schoonmaakmiddelen.

De grillplaat reinigen

1. Trek de thermostaat uit de aansluitbus. Druk hiervoor op de hendel van de thermostaat zodat deze er gemakkelijk uitgetrokken kan worden.
2. Til de grillplaat uit de barbecuebehuizing. Til de grillplaat iets op aan de rechterkant en trek hem er iets uit naar rechtsboven.
3. Verwijder eerst de grofste resten met keukenpapier of iets dergelijks.
4. Maak de grillplaat schoon met een beetje afwasmiddel in warm water. Zwaardere vervuiling kun je verwijderen met een nylon borstel.
5. Spoel af met helder water. Droog de grillplaat vervolgens goed af.
   - Pas weer gebruiken als hij helemaal droog is.

De vetopvangbak reinigen

1. Trek de vetopvangbak voorzichtig uit de barbecuebehuizing. Zorg ervoor dat er niets in de barbecuebehuizing terechtkomt.
2. Gooi het vet weg. Veeg de vetopvangbak eventueel uit met een stuk keukenpapier.
3. Maak de vetopvangbak schoon met een beetje afwasmiddel in warm water.
4. Spoel de vetopvangbak af met schoon water. Droog hem zorgvuldig af voordat je hem terugplaatst.

Het metalen deksel schoonmaken

1. Om de binnenkant schoon te maken, gebruik je eerst keukenpapier of iets dergelijks om de grofste etensresten te verwijderen.
   - Indien nodig kun je het metalen deksel volledig verwijderen. Open hiervoor het metalen deksel en trek het iets omhoog om de metalen haken op de scharnieren uit de houders te tillen.
   - Om het metalen deksel na het reinigen terug te plaatsen, gaat u te werk zoals beschreven in het hoofdstuk “Montagepunt 10.”.
2. Reinig vervolgens de binnen- en buitenkant van het metalen deksel met een doek of spons bevochtigd met afwasmiddel en warm water.
3. Veeg af met een schone doek en schoon water. Droog het metalen deksel vervolgens goed af.

Reinig het verwarmingselement met netsnoer, barbecuebehuizing, standpijp, poten en bewaarrek

⚠ **LET OP:**
Let er bij het schoonmaken van de thermostaat op dat er geen vocht in de binnenkant van de thermostaat komt.

1. Je kunt deze onderdelen afnemen met een licht vochtige vaatdoek. Gebruik eventueel een beetje afwasmiddel.
2. Droog alle onderdelen vervolgens goed af.

Bewaren

- Reinig het apparaat zoals beschreven en laat het volledig drogen.
- Wij raden aan het apparaat in de originele verpakking op te bergen als u het langere tijd niet gebruikt.
- Bewaar het apparaat altijd buiten het bereik van kinderen op een goed geventileerde en droge plaats.

Technische gegevens

Model:.....PC-BQS 1303
Stroomvoorziening:..... 220–240 V~, 50 / 60 Hz
Stroomverbruik:..... 2000–2400 W
Stroomverbruik in uit-stand:.....0,0 W
Beschermingsklasse:.....I
Beschermingsgraad tegen vloeistoffen: IPX4*
Nettogewicht: ..... ong. 5 kg

* Het apparaat voldoet aan beschermingsklasse IPX4. Dit betekent dat het apparaat van alle kanten beschermd is tegen opspattend water.

Het recht om technische en ontwerpaanpassingen te maken in de loop van voortdurende productontwikkeling blijft voorbehouden.

Dit apparaat is getest volgens alle van toepassing zijnde, huidige CE-richtlijnen en gebouwd volgens de meest recente veiligheidsvoorschriften.

Verwijdering

Betekenis van het symbool “vuilnisemmer”



Bescherm ons milieu, elektrische apparaten horen niet in het huisafval.

Maak voor het afvoeren van elektrische apparaten gebruik van de voorgeschreven verzamelpunten en geef daar de elektrische apparaten af die u niet meer gebruikt.

Daardoor helpt u de potentiële effecten te voorkomen die een verkeerde afvoer op het milieu en de menselijke gezondheid kunnen hebben.

Op deze wijze levert u uw bijdrage aan het hergebruik, de recycling en andere verwerkingsvormen voor oude elektronische en elektrische apparaten.

Voor informatie over verzamelpunten voor uw apparaten kunt u contact opnemen met uw gemeente of gemeenteadministratie. Uw dealer en contractpartner is bovendien verplicht het oude apparaat gratis terug te nemen.

IMPORTANT :

Veillez à lire d'abord les instructions de sécurité jointes séparément.

Mode d'emploi

Merci d'avoir choisi notre produit. Nous espérons que vous saurez profiter votre appareil.

Lisez très attentivement le mode d'emploi et les consignes de sécurité jointes séparément avant d'utiliser cet appareil. Conservez ces documents, y compris le certificat de garantie, le reçu et, si possible, la boîte avec l'emballage intérieur dans un endroit sûr. Si vous transmettez l'appareil à un tiers, joignez toujours tous les documents pertinents.

Symboles de ce mode d'emploi

Les informations importantes pour votre sécurité sont particulièrement indiquées. Veillez à bien respecter ces indications afin d'éviter tout risque d'accident ou d'endommagement de l'appareil :

⚠ **AVERTISSEMENT :**
Prévient des risques pour votre santé et des risques éventuels de blessure.

⚠ **ATTENTION :**
Indique les risques pour l'appareil ou tout autre appareil.

Sommaire

Liste des différents éléments de commande....3
Aperçu du montage....4
Déballage de l'appareil....19
Contenu de la livraison....19
Liste des différents éléments de commande....19
Avertissements pour l'utilisation de l'appareil....20
Montage....20
Branchement électrique....21
Avant la première utilisation....21
Notes d'utilisation....21
Utilisation de l'appareil....21
Nettoyage....22
Stockage....23
Données techniques....23
Élimination....23

Déballage de l'appareil

1. Sortez l'appareil de son emballage.
2. Retirez tous les matériaux d'emballage, tels que les feuilles, les matériaux de remplissage, les attaches de câbles et les emballages en carton.
3. Vérifiez que le contenu de la livraison est complet.
4. Si le contenu de l'emballage est incomplet ou si des dommages peuvent être détectés, n'utilisez pas l'appareil. Retournez-le immédiatement au revendeur.
5. L'appareil peut encore contenir de la poussière ou des résidus de production. Nous vous recommandons de nettoyer l'appareil comme indiqué dans la section « Nettoyage ».

Contenu de la livraison

1× Boîtier du barbecue
1× Plaque de gril
1× Couvercle métallique avec poignée et indicateur de température
1× Élément chauffant avec thermostat et témoin de contrôle
1× Bac à graisse
1× Support arrière pour utilisation comme gril de table
2× Vis de fixation pour le support arrière
1× Support de stockage
1× Vis à oreilles
1× Tuyau court
1× Tuyau long
1× Anneau intermédiaire (chromé)
1× Base pour les pieds
5× Pied de béquille

Liste des différents éléments de commande

1 Couvercle en métal
2 Affichage de la température
3 Poignée
4 Plaque de gril
5 Support pour le couvercle métallique
6 Poignée de transport
7 Boîtier du barbecue
8 Tuyau long
9 Trous de vis pour le montage du support de stockage
10 Anneau intermédiaire
11 Tuyau court
12 Pied de béquille
13 Base pour les pieds
14 Vis à oreilles

15 Support arrière
16 Bac à graisse
17 Élément chauffant avec thermostat et témoin de contrôle
18 Prise de raccordement pour le thermostat
19 Crochets métalliques

Avertissements pour l'utilisation de l'appareil

⚠ AVERTISSEMENT : Risque de brûlures !

- Ne touchez l'appareil que par les poignées pendant son fonctionnement.
- Ne transportez l'appareil que lorsqu'il est complètement refroidi. Portez-le toujours par les poignées de transport (6).
- Le thermostat commence à chauffer dès qu'il est mis en marche à l'aide du bouton de contrôle de la température. Insérez toujours le thermostat dans la prise de raccordement de l'appareil avant de brancher la fiche secteur dans la prise et de régler la température à l'aide du bouton de contrôle.
- Ne retirez pas le thermostat de la prise de raccordement avant que l'appareil n'ait refroidi. La sonde de température est encore très chaude après utilisation !

- N'utilisez l'appareil qu'à l'extérieur, par temps absolument sec. Ne laissez pas l'appareil à l'extérieur après l'avoir utilisé.
- L'appareil ne doit fonctionner qu'avec le thermostat fourni.
- Veillez à ce que la sonde de température et les broches métalliques de la prise soient propres.
- N'utilisez pas de plateaux en aluminium.
- Ne placez pas de feuilles d'aluminium sur la plaque du gril.
- Si l'appareil est utilisé comme appareil de table, il doit être placé sur une surface plane et résistante à la chaleur.
- Tenez l'appareil à bonne distance des objets ou meubles facilement inflammables.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de matériaux explosifs ou inflammables.
- Ne déplacez pas l'appareil pendant son fonctionnement.
- N'utilisez pas de pinces à griller ou d'outils métalliques similaires pour retourner les aliments. Cela pourrait endommager le revêtement de la plaque du gril. Utilisez des outils en bois ou en téflon.

Puissance connectée

L'appareil a une consommation totale de 2400 W. Pour cette charge connectée, il est recommandé d'utiliser une ligne d'alimentation séparée avec un disjoncteur domestique de 16 A.

⚠ ATTENTION : Surcharge !

- Si une rallonge est utilisée, elle doit avoir une section de câble d'au moins 1,5 mm².
- N'utilisez pas de multiprise, car cet appareil est trop puissant.

Montage

L'appareil peut être utilisé comme appareil indépendant ou comme appareil de table. Veuillez vous référer aux illustrations des pages 3 et 4.

1. Fixez les cinq pieds (12) à la base (13) et relevez les pieds (voir illustration A).
2. Placez l'anneau intermédiaire sur le tube vertical inférieur et vissez-le au tube vertical supérieur (voir illustration B).
3. Fixez le support arrière à l'aide des deux vis de fixation (voir illustration C).
4. Insérez le tube de support inférieur dans l'ouverture du socle monté.
5. Vissez la vis à oreilles (14) dans l'un des deux trous de vis (9) du tube de support supérieur.
6. Faites glisser le support de stockage sur le tube de support. Le renflement du support de stockage doit reposer sur la vis à oreilles.
7. Placez le boîtier du barbecue sur le tube vertical.
8. Glissez le bac de récupération des graisses dans le boîtier du barbecue jusqu'à ce que vous l'entendiez s'enclencher (voir illustration D).
9. Insérez la plaque de gril (4) dans le boîtier du barbecue (7) (voir illustration E).
   - Pour ce faire, tenez la plaque de cuisson des deux mains et insérez-la dans le boîtier du barbecue, le côté strié tourné vers la droite.
   - Abaissez légèrement la plaque de gril sur le côté gauche et introduisez la douille de raccordement du thermostat (18) dans l'ouverture prévue pour le raccordement du thermostat.
   - Abaissez ensuite le côté droit de la plaque du gril. Faites glisser la plaque du gril vers la gauche jusqu'à ce qu'elle soit correctement placée dans le boîtier du barbecue.
10. Placez le couvercle métallique (1) sur le boîtier du barbecue (7) (voir illustration F).
    - Pour ce faire, les deux crochets métalliques (19) doivent être insérés dans les deux supports du boîtier du barbecue.
    - Fermez le couvercle métallique.

11. Poussez l'élément chauffant (17) par l'ouverture dans la douille de raccordement (18) jusqu'à la butée (voir illustration G).
    - Le contrôle rotatif doit être orienté vers le haut.
    - Veillez à ce que les broches métalliques s'engagent correctement dans les trous prévus à cet effet.

    > ⚠ **ATTENTION :**
    > Si l'élément chauffant n'est pas inséré correctement, il peut se produire un échauffement excessif. Des dommages ou des accidents peuvent en résulter. Veillez donc à ce que l'élément chauffant soit correctement inséré.

    - Lors de l'insertion de l'élément chauffant, veillez à ne pas appuyer accidentellement sur le levier de déverrouillage de l'élément chauffant. Dans le cas contraire, l'élément chauffant ne peut pas être inséré correctement.
12. Vérifiez la stabilité.

- Ne transportez l'appareil assemblé que par le tube vertical.
- Si vous transportez l'appareil par les poignées (6), soulevez-le du tube vertical. L'appareil peut alors être utilisé comme appareil de table.

Branchement électrique

1. Veillez à ce que la tension de l'appareil (voir la plaque signalétique) corresponde à la tension du réseau.
2. Ne branchez la fiche secteur que sur une prise de courant correctement installée et reliée à la terre.
    - Utilisez une prise de courant facilement accessible.
    - Veillez à ce que le câble d'alimentation n'entre pas en contact avec les parties chaudes de l'appareil.

Avant la première utilisation

Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, faites-le fonctionner pendant 15 minutes sans aliments. Cela permet de détacher le revêtement protecteur du serpentin chauffant. Un léger dégagement de fumée est normal pendant ce processus. Veillez à ce que l'appareil soit suffisamment ventilé.

1. Branchez la fiche d'alimentation dans une prise facilement accessible.
2. Tournez le bouton de contrôle de la température du thermostat dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il soit réglé sur le niveau le plus élevé (**MAX**).
3. Après 15 minutes, tournez le bouton de contrôle de la température dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la position **OFF**.
4. Débranchez la fiche de la prise de courant et attendez que l'appareil ait complètement refroidi. Ne retirez pas le thermostat de la prise de raccordement tant que l'appareil n'a pas refroidi. Le capteur de température est encore très chaud après utilisation. Nettoyez l'appareil comme décrit dans le chapitre « Nettoyage ».

Votre appareil est maintenant prêt à l'emploi.

Notes d'utilisation

- Vous pouvez préparer vos aliments avec le couvercle métallique ouvert ou fermé. Si vous fermez le couvercle métallique, le gril atteint une température plus élevée et le temps de cuisson est réduit.
- La plaque du gril (4) est divisée en deux surfaces.
    - La surface lisse est particulièrement adaptée à la friture, car elle offre la plus grande surface de contact possible avec les aliments.
    - La surface striée est adaptée à la cuisson au gril. Elle peut être utilisée pour donner aux aliments un aspect grillé. Les nervures permettent également de réduire la teneur en graisse pendant la cuisson.
- Le témoin de contrôle ⏢ s'allume pendant la phase de chauffage.
- Une fois la température réglée atteinte, le témoin de contrôle s'éteint.

Utilisation de l'appareil

1. Assurez-vous que le bac de récupération des graisses est inséré dans le boîtier du barbecue.
2. Branchez la fiche d'alimentation dans une prise facilement accessible.
3. Fermez le couvercle métallique et réglez la température souhaitée sur le thermostat.

Réglage de la température	Convient pour :
1 à **3**	Poisson, champignons et légumes
4 à **MAX**	Steaks, viande et volaille

4. Ouvrez le couvercle métallique et placez les aliments directement sur la plaque de cuisson.
5. Refermez le couvercle métallique si nécessaire.
6. Retournez les aliments de temps en temps.
7. Retirez les aliments de la plaque du gril dès qu'ils sont cuits.
8. Éteignez l'appareil après utilisation.

Fin de l'opération

1. Tournez le bouton de contrôle de la température dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée.
2. Retirez ensuite la fiche d'alimentation de la prise de courant.
3. Ne retirez pas le thermostat de la prise de raccordement tant que l'appareil n'a pas refroidi. Le capteur de température est encore très chaud après utilisation.
4. Nettoyez l'appareil comme décrit dans le chapitre « Nettoyage ».

Nettoyage

⚠ AVERTISSEMENT :

- Débranchez toujours la fiche de la prise de courant avant de procéder au nettoyage. Attendez que l'appareil ait refroidi.
- Ne jamais immerger l'élément chauffant avec thermostat dans l'eau pour le nettoyer. Cela pourrait provoquer un choc électrique ou un incendie.
- Ne remontez pas l'appareil avant que toutes les pièces soient complètement sèches !

⚠ ATTENTION :

- Ne pas utiliser de brosse métallique ou d'autres objets abrasifs.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs ou abrasifs.

Nettoyage de la plaque du gril

1. Retirez le thermostat de la prise de raccordement. Pour ce faire, appuyez sur le levier du thermostat afin de pouvoir le retirer facilement.
2. Soulevez la plaque de la grille pour la sortir du boîtier du barbecue. Soulevez légèrement la plaque de la grille sur le côté droit et tirez-la légèrement vers le haut à droite.
3. Enlevez d'abord les résidus les plus grossiers à l'aide de papier absorbant ou d'un produit similaire.
4. Nettoyez la plaque du barbecue avec un peu de liquide vaisselle dans de l'eau tiède. Vous pouvez éliminer les salissures plus importantes à l'aide d'une brosse en nylon.
5. Rincez à l'eau claire. Séchez ensuite soigneusement la plaque du gril.
   - Ne l'utilisez pas tant qu'elle n'est pas complètement sèche.

Nettoyage du bac de récupération des graisses

1. Retirez avec précaution le bac de récupération des graisses du boîtier du barbecue. Veillez à ce que rien ne se répande dans le boîtier du barbecue.
2. Jetez la graisse. Si nécessaire, essuyez le bac de récupération des graisses à l'aide d'un morceau de papier absorbant.
3. Nettoyez le bac de récupération des graisses avec un peu de liquide vaisselle dans de l'eau chaude.
4. Rincez le bac à graisse à l'eau claire. Séchez-le soigneusement avant de le remettre en place.

Nettoyage du couvercle métallique

1. Pour nettoyer l'intérieur, utilisez d'abord du papier absorbant ou un produit similaire pour éliminer les résidus alimentaires les plus grossiers.
   - Si nécessaire, vous pouvez retirer complètement le couvercle métallique. Pour ce faire, ouvrez le couvercle métallique et tirez-le légèrement vers le haut pour faire sortir les crochets métalliques des charnières de leurs supports.
   - Pour remettre en place le couvercle métallique après le nettoyage, procédez comme décrit dans le chapitre « Point de montage 10 ».
2. Nettoyez ensuite l'intérieur et l'extérieur du couvercle métallique avec un chiffon ou une éponge imbibé(e) de liquide vaisselle et d'eau chaude.
3. Essuyez avec un chiffon propre et de l'eau claire. Séchez ensuite soigneusement le couvercle métallique.

Nettoyez l'élément chauffant avec le câble d'alimentation, le boîtier du barbecue, le tuyau du socle, les pieds et le support de stockage

⚠ ATTENTION :
Lorsque vous nettoyez le thermostat, veillez à ce qu'aucune humidité ne pénètre à l'intérieur du thermostat.

1. Vous pouvez essuyer ces pièces avec un torchon légèrement humide. Utilisez un peu de liquide vaisselle si nécessaire.
2. Séchez ensuite soigneusement toutes les pièces.

Stockage

- Les intervalles entre les détartrages dépendent de la dureté de l'eau et de la fréquence d'utilisation.
- Nous vous recommandons de ranger l'appareil dans son emballage d'origine si vous n'avez pas l'intention de l'utiliser pendant une période prolongée.
- Rangez toujours l'appareil hors de portée des enfants, dans un endroit sec et bien ventilé.

Données techniques

Modèle : .....PC-BQS 1303
Alimentation électrique :..... 220–240 V~, 50 / 60 Hz
Puissance absorbée : ..... 2000–2400 W
Consommation d'énergie en mode arrêt : .....0,0 W
Classe de protection : I
Degré de protection contre les liquides : IPX4*
Poids net : .....env. 5 kg

* L'appareil est conforme à la classe de protection IPX4. Cela signifie que l'appareil est protégé contre les projections d'eau de tous les côtés.

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques ainsi que des modifications de conception dans le cadre du développement continu de nos produits.

Cet appareil a été testé conformément à toutes les directives CE applicables et actuelles et a été construit selon les dernières réglementations en matière de sécurité.

Élimination

Signification du symbole « Poubelle »



Protégez votre environnement, ne jetez pas vos appareils électriques avec les ordures ménagères.

Utilisez, pour l'élimination de vos appareils électriques, les bornes de collecte prévues à cet effet où vous pouvez vous débarrasser des appareils que vous n'utilisez plus.

Vous contribuez ainsi à éviter les impacts potentiels dans l'environnement et sur la santé de chacun, causés par une mauvaise élimination de ces déchets.

Vous contribuez aussi au recyclage sous toutes ses formes des appareils électriques et électroniques usagés.

Vous trouverez toutes les informations sur les bornes d'élimination des appareils auprès de votre commune ou de l'administration de votre communauté. Votre revendeur et partenaire contractuel est également tenu de reprendre gratuitement l'ancien appareil.



IMPORTANTE:

Asegúrese de leer primero las instrucciones de seguridad adjuntas por separado.

Manual de instrucciones

Le agradecemos la confianza depositada en este producto y esperamos que disfrute de su uso.

Lea atentamente el manual de instrucciones y las instrucciones de seguridad adjuntas por separado antes de utilizar este aparato. Guarde estos documentos, incluyendo el certificado de garantía, el recibo y, si es posible, la caja con el embalaje interior en un lugar seguro. Si entrega el aparato a un tercero, incluya siempre todos los documentos pertinentes.

Símbolos en este manual de instrucciones

Advertencias importantes para su seguridad están señaladas en especial. Siga estas advertencias incondicionalmente, para evitar accidentes y daños en el aparato:

⚠ **AVISO:**
Advierte ante los peligros para su salud y demuestra posibles riesgos de herida.

⚠ **ATENCIÓN:**
Indica los posibles riesgos para el aparato u otros objetos.

Índice

Indicación de los elementos de manejo 3
Resumen de montaje 4
Desembalaje del aparato 24
Volumen de entrega 24
Indicación de los elementos de manejo 24
Advertencias para el uso del aparato 25
Montaje 25
Conexión eléctrica 26
Antes del primer uso 26
Notas de uso 26
Utilización del aparato 26
Limpieza 26
Almacenamiento 27
Datos técnicos 28
Eliminación 28

Desembalaje del aparato

1. Saque el aparato de su embalaje.
2. Retire todo el material de embalaje, como las láminas, el material de relleno, las bridas para cables y el embalaje de cartón.
3. Compruebe que el volumen de entrega está completo.
4. Si el contenido del embalaje está incompleto o si se detectan daños, no utilice el aparato. Devuélvalo inmediatamente al distribuidor.
5. Es posible que todavía haya polvo o residuos de producción en el aparato. Le recomendamos que limpie el aparato como se describe en el apartado “Limpieza”.

Volumen de entrega

1× Carcasa de la barbacoa
1× Placa de la parrilla
1× Tapa metálica con asa e indicador de temperatura
1× Elemento calefactor con termostato y la lámpara de control
1× Bandeja recogegrasa
1× Soporte trasero para uso como parrilla de mesa
2× Tornillo de fijación para el soporte trasero
1× Soporte de almacenamiento
1× Tornillo de mariposa
1× Tubo vertical, corto
1× Tubo vertical, largo
1× Anillo intermedio (cromado)
1× Base para los pies
5× Pie de apoyo

Indicación de los elementos de manejo

1 Tapa metálica
2 Indicador de temperatura
3 Asa
4 Placa de la parrilla
5 Soporte para la tapa metálica
6 Asa de transporte
7 Carcasa de la barbacoa
8 Tubo vertical, largo
9 Orificios para tornillos para montar el soporte de almacenamiento
10 Anillo intermedio
11 Tubo vertical, corto
12 Pie de apoyo
13 Base para los pies
14 Tornillo de mariposa
15 Soporte trasero
16 Bandeja recogegrasa
17 Elemento calefactor con termostato y la lámpara de control
18 Toma de conexión para el termostato
19 Ganchos metálicos

Advertencias para el uso del aparato

⚠ AVISO: ¡Peligro de quemaduras!

- Sólo toque el aparato por las asas durante el funcionamiento.
- Transporte el aparato sólo cuando se haya enfriado completamente. Transpórtelo siempre por las asas de transporte (6).
- El termostato empieza a calentar en cuanto se conecta con el mando de control de la temperatura. Inserte siempre el termostato en la toma de conexión del aparato antes de conectar el enchufe a la toma de corriente y ajustar la temperatura con el mando de control.
- No retire el termostato de la toma de conexión hasta que el aparato se haya enfriado. ¡El sensor de temperatura sigue estando muy caliente después de su uso!

- Utilice el aparato al aire libre sólo cuando el tiempo sea absolutamente seco. No deje el aparato a la intemperie después de su uso.
- El aparato sólo debe funcionar con el termostato suministrado.
- Mantenga limpios el sensor de temperatura y las patillas metálicas de la toma.
- No utilice bandejas de aluminio.
- No coloque papel de aluminio sobre la placa del grill.
- Si se utiliza como aparato de sobremesa, colóquelo sobre una superficie plana y resistente al calor.
- Manténgase a una distancia segura de objetos o muebles fácilmente inflamables.
- No utilice el aparato cerca de materiales explosivos o inflamables.
- No mueva el aparato durante el funcionamiento.
- No utilice pinzas de grill o herramientas metálicas similares para dar la vuelta a los alimentos. Esto podría dañar el revestimiento de la placa del grill. Utilice herramientas de madera o teflón.

Carga conectada

El aparato tiene un consumo total de 2400 W. Con esta carga conectada, se recomienda una línea de alimentación separada con un disyuntor doméstico de 16 A.

⚠ ATENCIÓN: ¡Sobrecarga!

- Si se utiliza un alargador, debe tener una sección de cable de al menos 1,5 mm².
- No utilice enchufes múltiples, ya que este aparato es demasiado potente.

Montaje

El aparato puede utilizarse como aparato independiente o de sobremesa. Consulte las ilustraciones de las páginas 3 y 4.

1. Fije los cinco pies (12) a la base (13) y pliéguelos hacia arriba (véase la ilustración A).
2. Coloque el anillo intermedio en el tubo vertical inferior y atorníllelo al tubo vertical superior (véase la ilustración B).
3. Utilice los dos tornillos de fijación para fijar el soporte trasero (véase la ilustración C).
4. Introduzca el tubo de soporte inferior en la abertura del soporte montado.
5. Atornille el tornillo de mariposa (14) en uno de los dos orificios roscados (9) del tubo de soporte superior.
6. Deslice el soporte de almacenamiento sobre el tubo vertical. La protuberancia del soporte de almacenamiento debe descansar sobre el tornillo de mariposa.
7. Coloque la carcasa de la barbacoa sobre el tubo vertical.
8. Introduzca la bandeja recogegrasa en el alojamiento de la barbacoa hasta que encaje (véase la figura D).
9. Introduzca la placa de la parrilla (4) en el alojamiento de la barbacoa (7) (véase la ilustración E).
   - Para ello, sujete la placa de la parrilla con ambas manos e introdúzcala en el alojamiento de la barbacoa con el lado estriado hacia la derecha.
   - Baje ligeramente la placa de la parrilla por el lado izquierdo e introduzca la toma de conexión para el termostato (18) en la abertura para la conexión del termostato.
   - A continuación, baje el lado derecho de la placa de la parrilla. Deslice la placa de la parrilla hacia la izquierda hasta que quede bien asentada en la carcasa de la barbacoa.
10. Coloque la tapa metálica (1) en el alojamiento de la barbacoa (7) (véase la ilustración F).
    - Para ello, introduzca los dos ganchos metálicos (19) en los dos soportes del alojamiento de la barbacoa.
    - Cierre la tapa metálica.
11. Introduzca el elemento calefactor (17) hasta el tope a través de la abertura en la toma de conexión (18) (véase la ilustración G).
    - El mando giratorio debe apuntar hacia arriba.
    - Asegúrese de que los pasadores metálicos encajan correctamente en los orificios previstos para ello.

      ⚠ ATENCIÓN:
      Si el elemento calefactor no se inserta correctamente, puede producirse un calentamiento excesivo. Pueden producirse daños o accidentes. Por lo tanto, asegúrese de que el elemento calefactor está correctamente insertado.

    - Al insertar el elemento calefactor, asegúrese de no presionar accidentalmente la palanca de desbloqueo

del elemento calefactor. De lo contrario, el elemento calefactor no podrá insertarse correctamente.

12. Compruebe la estabilidad.

- Transporte el aparato montado sólo por el tubo vertical.
- Si transporta el aparato por las asas (6), levántelo del tubo vertical. El aparato puede utilizarse como aparato de sobremesa.

Conexión eléctrica

1. Asegúrese de que el voltaje del aparato (véase la placa de características) coincide con el de la red eléctrica.
2. Conecte el enchufe sólo a una toma de corriente con toma de tierra instalada correctamente.
   - Utilice una toma de corriente de fácil acceso.
   - Asegúrese de que el cable de alimentación no entre en contacto con partes calientes del aparato.

Antes del primer uso

Antes de utilizar el aparato por primera vez, póngalo en funcionamiento durante 15 minutos sin alimentos. De este modo se elimina la capa protectora de la espiral calentadora. Es normal que salga un poco de humo durante este proceso. Asegúrese de que haya suficiente ventilación.

1. Inserte el enchufe en una toma de corriente de fácil acceso.
2. Gire el botón de control de temperatura del termostato en el sentido de las agujas del reloj hasta que se sitúe en el nivel más alto (**MAX**).
3. Transcurridos 15 minutos, gire el mando de regulación de la temperatura en sentido antihorario hasta la posición **OFF**.
4. Desconecte el enchufe de la toma de corriente y espere hasta que el aparato se haya enfriado completamente. No retire el termostato de la toma de conexión hasta que el aparato se haya enfriado. El sensor de temperatura sigue estando muy caliente después del uso. Limpie el aparato como se describe en el capítulo “Limpieza”.

El aparato ya está listo para su uso.

Notas de uso

- Puede preparar sus alimentos con la tapa metálica abierta o cerrada. Si cierra la tapa metálica, el grill alcanza una temperatura más alta y el tiempo de cocción se reduce.
- La placa del grill (4) está dividida en dos superficies.
  - La superficie lisa es especialmente adecuada para freír, ya que ofrece la mayor superficie de contacto posible con los alimentos.
  - La superficie acanalada es adecuada para asar a la parrilla. Puede utilizarse para dar a los alimentos un aspecto de parrilla. El acanalado también reduce el contenido de grasa durante la cocción.
- La lámpara de control ⏢ se enciende durante la fase de calentamiento.
- Una vez alcanzada la temperatura ajustada, la lámpara de control se apaga.

Utilización del aparato

1. Asegúrese de que la bandeja recogegrasa está insertada en la carcasa de la barbacoa.
2. Inserte el enchufe en una toma de corriente de fácil acceso.
3. Cierre la tapa metálica y ajuste la temperatura deseada en el termostato.

Ajuste de temperatura	Adecuado para:
1 a **3**	Pescado, setas y verduras
4 a **MAX**	Filetes, carne y aves

4. Abra la tapa metálica y coloque los alimentos directamente sobre la placa de la parrilla.
5. Cierre la tapa metálica si es necesario.
6. Gire los alimentos de vez en cuando.
7. Retire los alimentos de la placa del grill en cuanto estén cocinados.
8. Apague el aparato después de utilizarlo.

Finalización del funcionamiento

1. Gire el mando de regulación de la temperatura en sentido antihorario hasta el tope.
2. A continuación, desenchufe el aparato.
3. No retire el termostato de la toma de conexión hasta que el aparato se haya enfriado. El sensor de temperatura sigue estando muy caliente después del uso.
4. Limpie el aparato como se describe en el capítulo “Limpieza”.

Limpieza

⚠ AVISO:

- Desconecte siempre el enchufe de la toma de corriente antes de limpiar el aparato. Espere a que el aparato se haya enfriado.

⚠ AVISO:

- No sumerja nunca la resistencia con termostato en agua para limpiarla. Podría producirse una descarga eléctrica o un incendio.
- ¡No vuelva a montar el aparato hasta que todas las piezas estén completamente secas!

⚠ ATENCIÓN:

- No utilice cepillos de alambre ni otros objetos abrasivos.
- No utilice productos de limpieza agresivos o abrasivos.

Limpieza de la placa de la parrilla

1. Extraiga el termostato de la toma de conexión. Para ello, presione la palanca del termostato para poder extraerlo fácilmente.
2. Saque la placa de la parrilla de la carcasa de la barbacoa. Levante ligeramente la placa de la parrilla por el lado derecho y sáquela tirando ligeramente hacia arriba a la derecha.
3. Retire primero los residuos más gruesos con papel de cocina o similar.
4. Limpie la placa de la parrilla con un poco de detergente líquido en agua tibia. Puede eliminar la suciedad más gruesa con un cepillo de nailon.
5. Aclare con agua limpia. A continuación, seque bien la placa del grill.
   - No vuelva a utilizarla hasta que esté completamente seca.

Limpieza de la bandeja recogegrasa

1. Extraiga con cuidado la bandeja recogegrasa de la carcasa de la barbacoa. Asegúrese de que no se derrame nada en la carcasa de la barbacoa.
2. Deseche la grasa. Si es necesario, limpie la bandeja recogegrasa con un trozo de papel de cocina.
3. Limpie la bandeja recogegrasa con un poco de detergente líquido en agua tibia.
4. Aclare la bandeja recogegrasa con agua limpia. Séquela con cuidado antes de volver a colocarla.

Limpieza de la tapa metálica

1. Para limpiar el interior, utilice primero papel de cocina o similar para eliminar los restos de comida más gruesos.
   - Si es necesario, puede retirar completamente la tapa metálica. Para ello, abra la tapa metálica y tire ligeramente hacia arriba para levantar los ganchos metálicos de las bisagras y sacarlos de los soportes.
   - Para volver a colocar la tapa metálica después de limpiarla, proceda como se describe en el capítulo “Punto de montaje 10.”.
2. A continuación, limpie el interior y el exterior de la tapa metálica con un paño o una esponja humedecidos con detergente líquido y agua tibia.
3. Limpie con un paño limpio y agua limpia. A continuación, seque bien la tapa metálica.

Limpie el elemento calefactor con el cable de alimentación, la carcasa de la barbacoa, el tubo de soporte, las patas y la rejilla de almacenamiento

⚠ ATENCIÓN:
Cuando limpie el termostato, asegúrese de que no penetre humedad en su interior.

1. Puede limpiar estas piezas con un paño de cocina ligeramente humedecido. Si es necesario, utilice un poco de detergente líquido.
2. A continuación, seque bien todas las piezas.

Almacenamiento

- Limpie el aparato como se describe y déjelo secar completamente.
- Le recomendamos que guarde el aparato en su embalaje original si no va a utilizarlo durante un periodo de tiempo prolongado.
- Guarde siempre el aparato fuera del alcance de los niños, en un lugar seco y bien ventilado.

Datos técnicos

Modelo: .....PC-BQS 1303
Alimentación:..... 220–240 V~, 50 / 60 Hz
Consumo de energía: ..... 2000–2400 W
Consumo de energía en modo apagado:.....0,0 W
Clase de protección: I
Grado de protección contra líquidos:.....IPX4*
Peso neto: ..... aprox. 5 kg

* El aparato cumple con la clase de protección IPX4. Esto significa que el aparato está protegido contra salpicaduras de agua desde todos los lados.

El derecho de realizar modificaciones técnicas y de diseño en el curso del desarrollo continuo del producto esta reservado.

Este aparato ha sido probado de acuerdo con todas las directivas CE vigentes y construido de acuerdo con las últimas normas de seguridad.

Eliminación

Significado del símbolo "Cubo de basura"



Proteja nuestro medio ambiente, aparatos eléctricos no forman parte de la basura doméstica.

Haga uso de los centros de recogida previstos para la eliminación de aparatos eléctricos y entregue allí sus aparatos eléctricos que no vaya a utilizar más.

Ayudará en evitar las potenciales consecuencias, a causa de una errónea eliminación de desechos, para el medio ambiente y la salud humana.

Con ello, contribuirá a la recuperación, al reciclado y a otras formas de reutilización de los aparatos viejos eléctricos y electrónicos.

La información cómo se debe eliminar los aparatos, se obtiene en su ayuntamiento o su administración municipal. Su distribuidor y socio contractual también está obligado a recuperar el aparato antiguo sin coste alguno.

IMPORTANTE:
Assicuratevi di leggere prima le istruzioni di sicurezza allegate separatamente.

Istruzioni per l'uso

Grazie per aver scelto il nostro prodotto. Vi auguriamo un buon utilizzo del dispositivo.

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e le istruzioni di sicurezza allegate separatamente. Conservare questi documenti, compreso il certificato di garanzia, la ricevuta e, se possibile, la scatola con l'imballaggio interno in un luogo sicuro. Se si cede l'apparecchio a terzi, includere sempre tutti i documenti pertinenti.

Simboli per questo manuale di istruzioni per l'uso

Le indicazioni importanti per la propria sicurezza sono indicati appropriatamente. Osservare assolutamente queste indicazioni, per evitare incidenti e danni all'apparecchio:

⚠ **AVVISO:**
Previene i rischi della propria salute ed indica possibili rischi di ferite.

⚠ **ATTENZIONE:**
Indica possibili pericoli per l'apparecchio o altri oggetti.

Indice

Elementi di comando 3
Panoramica dell'assemblaggio 4
Disimballaggio dell'apparecchio 29
Nella fornitura 29
Elementi di comando 29
Avvertenze per l'uso dell'apparecchio 30
Assemblaggio 30
Collegamento elettrico 31
Prima del primo utilizzo 31
Note per l'uso 31
Utilizzo dell'apparecchio 31
Pulizia 32
Conservazione 33
Dati tecnici 33
Smaltimento 33

Disimballaggio dell'apparecchio

1. Togliere l'apparecchio dal suo imballaggio.
2. Rimuovere tutto il materiale d'imballaggio, come pellicole, materiale di riempimento, fascette e imballaggi di cartone.
3. Controllare la completezza del contenuto dell'imballaggio.
4. Se il contenuto dell'imballaggio è incompleto o se si rilevano danni, non mettere in funzione l'apparecchio. Restituirlo immediatamente al rivenditore.
5. Sull'apparecchio potrebbero esserci ancora polvere o residui di produzione. Si consiglia di pulire l'apparecchio come descritto al punto "Pulizia".

Nella fornitura

1× Alloggiamento del barbecue
1× Piastra della griglia
1× Coperchio in metallo con maniglia e indicatore di temperatura
1× Elemento riscaldante con termostato e lampada di controllo
1× Vaschetta di raccolta del grasso
1× Supporto posteriore per l'utilizzo come griglia da tavolo
2× Vite di fissaggio per il supporto posteriore
1× Portaoggetti
1× Vite ad alette
1× Tubo di livello, corto
1× Tubo di livello, lungo
1× Anello intermedio (cromato)
1× Base per i piedi
5× Piede di appoggio

Elementi di comando

1 Coperchio in metallo
2 Display della temperatura
3 Maniglia
4 Piastra della griglia
5 Supporto per il coperchio di metallo
6 Maniglia per il trasporto
7 Alloggiamento del barbecue
8 Tubo di livello, lungo
9 Fori per il montaggio del portaoggetti
10 Anello intermedio
11 Tubo di livello, corto
12 Piede di appoggio
13 Base per i piedi
14 Vite ad alette
15 Supporto posteriore
16 Vaschetta di raccolta del grasso
17 Elemento riscaldante con termostato e lampada di controllo
18 Presa di collegamento per il termostato
19 Ganci in metallo

Avvertenze per l'uso dell'apparecchio

⚠ AVVISO: Rischio di ustioni!

- Durante il funzionamento, toccare l'apparecchio solo dalle maniglie.
- Trasportare l'apparecchio solo quando si è completamente raffreddato. Trasportarlo sempre per le maniglie di trasporto (6).
- Il termostato inizia a riscaldare non appena viene acceso con la manopola di regolazione della temperatura. Inserire sempre il termostato nella presa di collegamento dell'apparecchio prima di inserire la spina nella presa e impostare la temperatura con la manopola di regolazione.
- Non togliere il termostato dalla presa di collegamento prima che l'apparecchio si sia raffreddato. Il sensore di temperatura è ancora molto caldo dopo l'uso!

- Utilizzare l'apparecchio all'aperto solo con tempo assolutamente asciutto. Non lasciare l'apparecchio all'aperto dopo l'uso.
- L'apparecchio deve funzionare solo con il termostato in dotazione.
- Mantenere puliti il sensore di temperatura e i pin metallici della presa.
- Non utilizzare vaschette di alluminio.
- Non collocare fogli di alluminio sulla piastra del grill.
- Se utilizzato come apparecchio da tavolo, posizionarlo su una superficie piana e resistente al calore.
- Mantenere una distanza di sicurezza da oggetti o mobili facilmente infiammabili.
- Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di materiali esplosivi o infiammabili.
- Non spostare l'apparecchio durante il funzionamento.
- Non utilizzare pinze da grill o strumenti metallici simili per girare il cibo. Ciò potrebbe danneggiare il rivestimento della piastra del grill. Utilizzare utensili di legno o di teflon.

Carico collegato

L'apparecchio ha un consumo totale di 2400 W. Con questo carico collegato, si raccomanda una linea di alimentazione separata con un interruttore automatico da 16 A per uso domestico.

⚠ ATTENZIONE: Sovraccarico!

- Se si utilizza una prolunga, questa deve avere una sezione del cavo di almeno 1,5 mm².
- Non utilizzare una presa multipla perché l'apparecchio è troppo potente.

Assemblaggio

L'apparecchio può essere utilizzato come apparecchio indipendente o da tavolo. Consultare le figure alle pagine 3 e 4.

1. Fissare i cinque piedini (12) alla base (13) e ripiegarli (vedi figura A).
2. Posizionare l'anello intermedio sul tubo di livello inferiore e avvitarlo al tubo di livello superiore (vedi figura B).
3. Fissare il supporto posteriore con le due viti di fissaggio (vedi figura C).
4. Inserire il tubo di supporto inferiore nell'apertura del supporto montato.
5. Avvitare la vite ad alette (14) in uno dei due fori (9) del tubo di supporto superiore.
6. Far scorrere il portaoggetti sul tubo di supporto. Il rigonfiamento del portaoggetti deve poggiare sulla vite ad alette.
7. Posizionare l'alloggiamento del barbecue sul tubo di livello.
8. Far scorrere la vaschetta di raccolta del grasso nell'alloggiamento del barbecue finché non si sente uno scatto in posizione (vedi figura D).
9. Inserire la piastra del grill (4) nell'alloggiamento del barbecue (7) (vedi figura E).
   - A tale scopo, tenere la piastra del grill con entrambe le mani e inserirla nell'alloggiamento del barbecue con il lato rigato rivolto verso destra.
   - Abbassare leggermente la piastra del barbecue sul lato sinistro e spingere la presa di collegamento per il termostato (18) nell'apertura per il collegamento del termostato.
   - Abbassare quindi il lato destro della piastra. Far scorrere la piastra del grill verso sinistra fino a quando non è inserita correttamente nell'alloggiamento del barbecue.
10. Posizionare il coperchio metallico (1) sull'alloggiamento del barbecue (7) (vedi figura F).
    - A tal fine, i due ganci metallici (19) devono essere inseriti nelle due staffe dell'alloggiamento del barbecue.
    - Chiudere il coperchio metallico.
11. Spingere l'elemento riscaldante (17) attraverso l'apertura nella presa di collegamento (18) fino all'arresto (vedi figura G).
    - Il controllo rotativo deve essere rivolto verso l'alto.
    - Assicurarsi che i perni metallici si inseriscano correttamente negli appositi fori.

      ⚠ ATTENZIONE:
      Se l'elemento riscaldante non è inserito correttamente, può verificarsi un riscaldamento eccessivo. Potrebbero verificarsi danni o incidenti. Assicurarsi pertanto che l'elemento riscaldante sia inserito correttamente.

    - Quando si inserisce l'elemento riscaldante, assicurarsi di non premere accidentalmente la leva di sblocco dell'elemento riscaldante. In caso contrario,

l'elemento riscaldante non può essere inserito correttamente.

12. Controllare la stabilità.

- Trasportare l'apparecchio assemblato solo tramite il tubo di sostegno.
- Se si trasporta l'apparecchio per le maniglie (6), sollevarlo dal tubo di sostegno. L'apparecchio può quindi essere utilizzato come apparecchio da tavolo.

Collegamento elettrico

1. Assicurarsi che la tensione dell'apparecchio (vedi targhetta) corrisponda alla tensione di rete.
2. Collegare la spina di rete solo a una presa con messa a terra installata correttamente.
   - Utilizzare una presa di corrente facilmente accessibile.
   - Assicurarsi che il cavo di alimentazione non entri in contatto con le parti calde dell'apparecchio.

Prima del primo utilizzo

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, farlo funzionare per 15 minuti senza cibo. In questo modo si rimuove il rivestimento protettivo della serpentina di riscaldamento. Durante questo processo è normale la formazione di una leggera quantità di fumo. Assicurare una ventilazione adeguata.

1. Inserire la spina di rete in una presa di corrente facilmente accessibile.
2. Ruotare la manopola di regolazione della temperatura sul termostato in senso orario fino a portarla al livello massimo (**MAX**).
3. Trascorsi 15 minuti, ruotare la manopola di regolazione della temperatura in senso antiorario fino alla posizione **OFF**.
4. Scollegare la spina dalla presa di corrente e attendere che l'apparecchio si sia completamente raffreddato. Non rimuovere il termostato dalla presa di collegamento prima che l'apparecchio si sia raffreddato. Il sensore di temperatura è ancora molto caldo dopo l'uso. Pulire l'apparecchio come descritto nel capitolo "Pulizia".

L'apparecchio è ora pronto per l'uso.

Note per l'uso

- È possibile preparare i cibi con il coperchio metallico aperto o chiuso. Se si chiude il coperchio metallico, la griglia raggiunge una temperatura più elevata e il tempo di cottura si riduce.
- La piastra del grill (4) è divisa in due superfici.
  - La superficie liscia è particolarmente adatta per friggere, in quanto offre la più ampia superficie di contatto possibile con il cibo.
  - La superficie rigata è adatta per la cottura alla griglia. Può essere utilizzata per conferire al cibo un motivo di grigliatura. La nervatura riduce inoltre il contenuto di grassi durante la cottura.
- La lampada di controllo ⏢ si accende durante la fase di riscaldamento.
- Una volta raggiunta la temperatura impostata, la lampada di controllo si spegne.

Utilizzo dell'apparecchio

1. Assicurarsi che la vaschetta di raccolta del grasso sia inserita nell'alloggiamento del barbecue.
2. Inserire la spina di rete in una presa di corrente facilmente accessibile.
3. Chiudere il coperchio metallico e impostare la temperatura desiderata sul termostato.

Impostazione della temperatura	**Adatto per:**
Da **1** a **3**	Pesce, funghi e verdure
Da **4** a **MAX**	Bistecche, carne e pollame

4. Aprire il coperchio metallico e posizionare il cibo direttamente sulla piastra.
5. Chiudere il coperchio metallico se necessario.
6. Girare il cibo di tanto in tanto.
7. Togliere gli alimenti dalla piastra non appena sono cotti.
8. Spegnere l'apparecchio dopo l'uso.

Fine del funzionamento

1. Ruotare la manopola di regolazione della temperatura in senso antiorario fino all'arresto.
2. Estrarre quindi la spina dalla presa di corrente.
3. Non rimuovere il termostato dalla presa di collegamento prima che l'apparecchio si sia raffreddato. Il sensore di temperatura è ancora molto caldo dopo l'uso.
4. Pulire l'apparecchio come descritto nel capitolo "Pulizia".

Pulizia

⚠ AVVISO:

- Prima di procedere alla pulizia, scollegare sempre la spina dalla presa di corrente. Attendere che l'apparecchio si sia raffreddato.
- Non immergere mai l'elemento riscaldante con termostato in acqua per la pulizia. Ciò potrebbe causare scosse elettriche o incendi.
- Non rimontare l'apparecchio finché tutte le parti non sono completamente asciutte!

⚠ ATTENZIONE:

- Non utilizzare spazzole metalliche o altri oggetti abrasivi.
- Non utilizzare detergenti aggressivi o abrasivi.

Pulizia della piastra della griglia

1. Estrarre il termostato dalla presa di collegamento. A tal fine, premere la leva sul termostato in modo da poterlo estrarre facilmente.
2. Sollevare la piastra della griglia dall'alloggiamento del barbecue. Sollevare leggermente la piastra della griglia sul lato destro ed estrarla leggermente in alto a destra.
3. Rimuovere prima i residui più grossolani con carta da cucina o simili.
4. Pulire la piastra con un po' di detersivo in acqua calda. È possibile rimuovere lo sporco più pesante con una spazzola di nylon.
5. Risciacquare con acqua pulita. Asciugare quindi accuratamente la piastra.
   - Non utilizzare la piastra finché non è completamente asciutta.

Pulizia della vaschetta di raccolta del grasso

1. Estrarre con cautela la vaschetta di raccolta del grasso dall'alloggiamento del barbecue. Assicurarsi che non vi sia alcuna fuoriuscita di grasso nell'alloggiamento del barbecue.
2. Smaltire il grasso. Se necessario, pulire la vaschetta di raccolta del grasso con un pezzo di carta da cucina.
3. Pulire la vaschetta di raccolta del grasso con un po' di detersivo in acqua calda.
4. Sciacquare la vaschetta di raccolta del grasso con acqua pulita. Asciugarla con cura prima di rimontarla.

Pulizia del coperchio metallico

1. Per pulire l'interno, utilizzare prima carta da cucina o simili per rimuovere i residui di cibo più grossolani.
   - Se necessario, è possibile rimuovere completamente il coperchio metallico. A tal fine, aprire il coperchio metallico e tirarlo leggermente verso l'alto per sollevare i ganci metallici delle cerniere dai supporti.
   - Per reinserire il coperchio metallico dopo la pulizia, procedere come descritto nel capitolo "Punto di montaggio 10.".
2. Pulire quindi l'interno e l'esterno del coperchio metallico con un panno o una spugna inumiditi con detersivo per piatti e acqua calda.
3. Pulire con un panno pulito e acqua pulita. Asciugare quindi accuratamente il coperchio metallico.

Pulire l'elemento riscaldante con il cavo di alimentazione, l'alloggiamento del barbecue, il tubo di supporto, i piedini e il portaoggetti

⚠ ATTENZIONE:
Quando si pulisce il termostato, assicurarsi che non penetri umidità all'interno del termostato.

1. È possibile pulire queste parti con uno strofinaccio leggermente umido. Se necessario, utilizzare un po' di detersivo per piatti.
2. Quindi asciugare accuratamente tutte le parti.

Conservazione

- Pulire l'apparecchio come descritto e lasciarlo asciugare completamente.
- Si consiglia di riporre l'apparecchio nell'imballaggio originale se non si intende utilizzarlo per un periodo di tempo prolungato.
- Conservare sempre l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini, in un luogo ben ventilato e asciutto.

Dati tecnici

Modello:.....PC-BQS 1303
Alimentazione:.....220–240 V~, 50 / 60 Hz
Consumo di energia:.....2000–2400 W
Consumo di energia in modalità spenta:.....0,0 W
Classe di protezione: I
Grado di protezione contro i liquidi:.....IPX4*
Peso netto: .....ca. 5 kg

* L'apparecchio è conforme alla classe di protezione IPX4. Ciò significa che l'apparecchio è protetto dagli spruzzi d'acqua provenienti da tutti i lati.

Si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche e di design nel corso dello sviluppo del prodotto.

Questo apparecchio è stato testato secondo tutte le direttive CE in vigore e costruito secondo le ultime norme di sicurezza.

Smaltimento

Significato del simbolo "Eliminazione"



Salvaguardare l'ambiente, gli elettrodomestici non vanno eliminati come rifiuti domestici.

Per l'eliminazione degli elettrodomestici, fare uso dei posti di raccolta previsti per questo tipo e porre quegli elettrodomestici che non sono più in uso.

Si contribuisce così ad evitare un effetto potenziale sull'ambiente e sulla salute, dovuto magari ad una eliminazione sbagliata.

Questo significa un contributo personale alla riutilizzazione, al riciclaggio e altre forme di utilizzazione di elettrodomestici ed apparecchi elettronici usati.

Si possono trovare le corrispondenti informazioni sugli appositi luoghi di raccolta, nelle amministrazioni dei comuni. Il vostro rivenditore e partner contrattuale è anche obbligato a riprendere gratuitamente il vecchio apparecchio.

WAŻNE:

Najpierw należy zapoznać się z oddzielnie załączoną instrukcją bezpieczeństwa.

Instrukcja obsługi

Dziękujemy za wybór naszego produktu. Mamy nadzieję, że korzystanie z urządzenia sprawi państwu radość.

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia przeczytaj uważnie instrukcję obsługi oraz oddzielnie załączone wskazówki bezpieczeństwa. Przechowuj te dokumenty wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i, jeśli to możliwe, pudełkiem z opakowaniem wewnętrznym w bezpiecznym miejscu. Jeżeli przekazujesz urządzenie osobom trzecim, dołącz zawsze wszystkie istotne dokumenty.

Symbole użyte w tej instrukcji obsługi

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika są specjalnie wyróżnione. Koniecznie stosuj się do tych wskazówek, aby uniknąć wypadków i uszkodzenia urządzenia:

⚠ **OSTRZEŻENIE:**
Ostrzega przed zagrożeniami dla zdrowia i wskazuje na potencjalne ryzyka obrażeń.

⚠ **UWAGA:**
Wskazuje na potencjalne zagrożenia dla urządzenia lub innych przedmiotów.

JĘZYK POLSKI

Spis treści

Przegląd elementów obsługi....3
Przegląd montażu....4
Rozpakowanie urządzenia....34
Zakres dostawy....34
Przegląd elementów obsługi....34
Ostrzeżenia dotyczące użytkowania urządzenia....35
Montaż....35
Podłączenie elektryczne....36
Przed pierwszym użyciem....36
Uwagi dotyczące użytkowania....36
Korzystanie z urządzenia....36
Czyszczenie....37
Przechowywanie....37
Dane techniczne....38
Warunki gwarancji....38
Usuwanie....38

Rozpakowanie urządzenia

1. Wyjmij urządzenie z opakowania.
2. Usuń wszystkie materiały opakowaniowe, takie jak folie, materiały wypełniające, opaski kablowe i opakowania kartonowe.
3. Sprawdź, czy zawartość opakowania jest kompletna.
4. Jeżeli zawartość opakowania jest niekompletna lub jeżeli widoczne są uszkodzenia, nie używaj urządzenia. Natychmiast zwróć je do sprzedawcy.
5. Na urządzeniu może nadal znajdować się kurz lub pozostałości po produkcji. Zalecamy wyczyszczenie urządzenia zgodnie z opisem w punkcie „Czyszczenie”.

Zakres dostawy

1× Obudowa grilla
1× Płyta grillowa
1× Metalowa pokrywa z uchwytem i wskaźnikiem temperatury
1× Element grzejny z termostatem i lampką kontrolną
1× Tacka ociekowa na smar
1× Tylny wspornik do użytku jako grill stołowy
2× Śruba mocująca do tylnego wspornika
1× Stojak do przechowywania
1× Śruba skrzydełkowa
1× Rura stojąca, krótka
1× Rura stojąca, długa
1× Pierścień pośredni (chromowany)
1× Podstawa pod nóżki
5× Stopa stojąca

Przegląd elementów obsługi

1 Metalowa pokrywa
2 Wskaźnik temperatury
3 Uchwyt
4 Płyta grillowa
5 Uchwyt na metalową pokrywę
6 Uchwyt do przenoszenia
7 Obudowa grilla
8 Rura stojąca, długa
9 Otwory na śruby do montażu stojaka do przechowywania
10 Pierścień pośredni
11 Rura stojąca, krótka
12 Stopa stojąca
13 Podstawa pod nóżki
14 Śruba skrzydełkowa
15 Tylny wspornik

16 Tacka ociekowa na smar
17 Element grzejny z termostatem i lampką kontrolną
18 Gniazdo przyłączeniowe termostatu
19 Metalowe haczyki

Ostrzeżenia dotyczące użytkowania urządzenia

⚠ OSTRZEŻENIE: Ryzyko poparzenia!
- Podczas pracy dotykaj urządzenia wyłącznie za uchwyty.
- Urządzenie należy transportować dopiero po jego całkowitym ostygnięciu. Urządzenie należy zawsze przenosić za uchwyty (6).
- Termostat rozpoczyna ogrzewanie natychmiast po włączeniu go za pomocą pokrętła regulacji temperatury. Przed włożeniem wtyczki sieciowej do gniazda i ustawieniem temperatury za pomocą pokrętła należy zawsze włożyć termostat do gniazda przyłączeniowego urządzenia.
- Nie należy wyjmować termostatu z gniazda, dopóki urządzenie nie ostygnie. Czujnik temperatury jest nadal bardzo gorący po użyciu!

- Z urządzenia należy korzystać wyłącznie na zewnątrz przy całkowicie suchej pogodzie. Nie pozostawiać urządzenia na zewnątrz po zakończeniu użytkowania.
- Urządzenie może być obsługiwane wyłącznie za pomocą dostarczonego termostatu.
- Czujnik temperatury i metalowe styki gniazda należy utrzymywać w czystości.
- Nie używaj aluminiowych tacek.
- Nie kłaść folii aluminiowej na płycie grillowej.
- Jeśli urządzenie jest używane jako urządzenie stołowe, należy je umieścić na równej, odpornej na wysoką temperaturę powierzchni.
- Zachowaj bezpieczną odległość od łatwopalnych przedmiotów lub mebli.
- Nie używaj urządzenia w pobliżu materiałów wybuchowych lub łatwopalnych.
- Nie przesuwać urządzenia podczas pracy.
- Nie używaj szczypiec do grillowania ani podobnych metalowych narzędzi do obracania potraw. Może to spowodować uszkodzenie powłoki płyty grillowej. Należy używać drewnianych lub teflonowych narzędzi.

Podłączone obciążenie

Całkowity pobór mocy urządzenia wynosi 2400 W.
W przypadku takiego obciążenia zalecane jest podłączenie oddzielnej linii zasilającej z wyłącznikiem 16 A.

⚠ UWAGA: Przeciążenie!
- Jeśli używany jest przedłużacz, jego przekrój powinien wynosić co najmniej 1,5 mm².

⚠ UWAGA: Przeciążenie!
- Nie należy używać gniazda wielokrotnego, ponieważ urządzenie to ma zbyt dużą moc.

Montaż

Urządzenie może być używane jako wolnostojące lub stołowe. Należy zapoznać się z ilustracjami na stronach 3 i 4.

1. Przymocuj pięć nóżek (12) do podstawy (13) i złóż nóżki (patrz ilustracja A).
2. Umieść pierścień pośredni na dolnej rurze stojącej i przykręć go do górnej rury stojącej (patrz ilustracja B).
3. Za pomocą dwóch śrub mocujących przymocuj tylny wspornik (patrz ilustracja C).
4. Włóż dolną rurę wsporczą do otworu zamontowanego stojaka.
5. Wkręć śrubę motylkową (14) w jeden z dwóch otworów na śruby (9) na górnej rurze nośnej.
6. Wsunąć stojak do przechowywania na rurę stojącą. Wybrzuszenie na stojaku musi opierać się na śrubie motylkowej.
7. Umieść obudowę grilla na rurze stojącej.
8. Wsuń tackę na tłuszcz do obudowy grilla, aż usłyszysz kliknięcie (patrz ilustracja D).
9. Włóż płytę grilla (4) do obudowy grilla (7) (patrz ilustracja E).
   - W tym celu chwyć płytę grilla obiema rękami i włóż ją do obudowy grilla żebrowaną stroną skierowaną w prawo.
   - Opuść lekko płytę grilla z lewej strony i wsuń gniazdo przyłączeniowe termostatu (18) do otworu przyłączeniowego termostatu.
   - Następnie opuść prawą stronę płyty grillowej. Przesuń płytę grilla w lewo, aż zostanie prawidłowo osadzona w obudowie grilla.
10. Umieść metalową pokrywę (1) na obudowie grilla (7) (patrz ilustracja F).
    - W tym celu należy wsunąć dwa metalowe haczyki (19) w dwa wsporniki na obudowie grilla.
    - Zamknij metalową pokrywę.
11. Wsuń element grzejny (17) przez otwór do gniazda przyłączeniowego (18) do oporu (patrz ilustracja G).
    - Pokrętło musi być skierowane do góry.
    - Upewnij się, że metalowe bolce prawidłowo zatrzasnęły się w przewidzianych do tego otworach.

    ⚠ UWAGA:
    Jeśli element grzejny nie zostanie włożony prawidłowo, może dojść do nadmiernego nagrzania. Może to spowodować uszkodzenie lub wypadek. Dlatego należy upewnić się, że element grzejny jest włożony prawidłowo.

    - Podczas wkładania elementu grzejnego należy uważać, aby przypadkowo nie nacisnąć dźwigni

odblokowującej element grzejny. W przeciwnym razie nie będzie możliwe prawidłowe włożenie elementu grzejnego.

12. Sprawdź stabilność.

- Zmontowane urządzenie należy transportować wyłącznie za rurę stojącą.
- Jeśli urządzenie jest przenoszone za uchwyty (6), należy zdjąć je z rury stojącej. Urządzenie może być wówczas używane jako urządzenie stołowe.

Podłączenie elektryczne

1. Upewnić się, że napięcie urządzenia (patrz tabliczka znamionowa) jest zgodne z napięciem sieciowym.
2. Wtyczkę sieciową należy podłączać wyłącznie do prawidłowo zainstalowanego gniazda z uziemieniem.
   - Należy używać łatwo dostępnego gniazdka.
   - Upewnij się, że przewód zasilający nie styka się z gorącymi częściami urządzenia.

Przed pierwszym użyciem

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy je uruchomić na 15 minut bez jedzenia. Spowoduje to usunięcie powłoki ochronnej ze spirali grzejnej. Niewielka ilość dymu jest normalnym zjawiskiem podczas tego procesu. Należy zapewnić odpowiednią wentylację.

1. Włóż wtyczkę sieciową do łatwo dostępnego gniazdka.
2. Przekręć pokrętło regulacji temperatury na termostacie zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż zostanie ustawione na najwyższy poziom (**MAX**).
3. Po upływie 15 minut przekręć pokrętło regulacji temperatury w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara do pozycji **OFF**.
4. Odłącz wtyczkę zasilania od gniazdka i poczekaj, aż urządzenie całkowicie ostygnie. Nie wyjmuj termostatu z gniazda przyłączeniowego, dopóki urządzenie nie ostygnie. Czujnik temperatury jest nadal bardzo gorący po użyciu. Wyczyść urządzenie zgodnie z opisem w rozdziale „Czyszczenie”.

Urządzenie jest teraz gotowe do użycia.

Uwagi dotyczące użytkowania

- Potrawy można przygotowywać z otwartą lub zamkniętą metalową pokrywą. Jeśli zamkniesz metalową pokrywę, grill osiągnie wyższą temperaturę, a czas gotowania zostanie skrócony.
- Płyta grillowa (4) jest podzielona na dwie powierzchnie.
  - Gładka powierzchnia jest szczególnie odpowiednia do smażenia, ponieważ zapewnia największą możliwą powierzchnię kontaktu z żywnością.
  - Żebrowana powierzchnia nadaje się do grillowania. Można jej użyć do nadania potrawie wzoru grilla. Żebrowanie zmniejsza również zawartość tłuszczu podczas gotowania.
- Lampka kontrolna świeci się podczas fazy podgrzewania.
- Po osiągnięciu ustawionej temperatury lampka kontrolna zgaśnie.

Korzystanie z urządzenia

1. Upewnij się, że tacka na tłuszcz jest włożona do obudowy grilla.
2. Włóż wtyczkę sieciową do łatwo dostępnego gniazdka.
3. Zamknij metalową pokrywę i ustaw żądaną temperaturę na termostacie.

Ustawienie temperatury	Odpowiednie dla:
1 do **3**	Ryby, grzyby i warzywa
4 do **MAX**	Steki, mięso i drób

4. Otwórz metalową pokrywę i umieść jedzenie bezpośrednio na płycie grillowej.
5. W razie potrzeby zamknij metalową pokrywę.
6. Od czasu do czasu obracaj potrawę.
7. Zdejmij potrawę z płyty grillowej, gdy tylko się upiecze.
8. Wyłącz urządzenie po zakończeniu użytkowania.

Zakończenie operacji

1. Przekręć pokrętło regulacji temperatury do oporu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
2. Następnie wyciągnij wtyczkę sieciową z gniazdka.
3. Nie wyjmuj termostatu z gniazda przyłączeniowego, dopóki urządzenie nie ostygnie. Czujnik temperatury jest nadal bardzo gorący po użyciu.
4. Wyczyść urządzenie zgodnie z opisem w rozdziale „Czyszczenie”.

Czyszczenie

⚠ OSTRZEŻENIE:

- Przed czyszczeniem należy zawsze odłączyć wtyczkę sieciową od gniazdka. Poczekaj, aż urządzenie ostygnie.
- Nigdy nie zanurzaj elementu grzejnego z termostatem w wodzie w celu czyszczenia. Może to doprowadzić do porażenia prądem lub pożaru.
- Nie wolno ponownie montować urządzenia, dopóki wszystkie części nie będą całkowicie suche!

⚠ UWAGA:

- Nie używaj szczotki drucianej ani innych przedmiotów ściernych.
- Nie używaj ostrych lub ściernych środków czyszczących.

Czyszczenie płyty grilla

1. Wyciągnij termostat z gniazda przyłączeniowego. W tym celu należy nacisnąć dźwignię termostatu, aby można go było łatwo wyciągnąć.
2. Podnieś płytę grillową z obudowy grilla. Unieś lekko płytę grilla z prawej strony i wyciągnij ją lekko w prawą górną część.
3. Najpierw usuń najgrubsze pozostałości za pomocą papieru kuchennego lub podobnego materiału.
4. Wyczyść płytę grilla niewielką ilością płynu do mycia naczyń w ciepłej wodzie. Silniejsze zabrudzenia można usunąć za pomocą nylonowej szczotki.
5. Spłucz czystą wodą. Następnie dokładnie wysusz płytę grillową.
   - Nie używaj jej ponownie, dopóki nie będzie całkowicie sucha.

Czyszczenie tacki ociekowej na tłuszcz

1. Ostrożnie wyciągnij tackę na tłuszcz z obudowy grilla. Upewnij się, że nic nie dostało się do obudowy grilla.
2. Pozbądź się tłuszczu. W razie potrzeby wytrzyj tackę ociekową na tłuszcz kawałkiem papieru kuchennego.
3. Wyczyść tackę ociekową na tłuszcz niewielką ilością płynu do mycia naczyń w ciepłej wodzie.
4. Opłucz tackę ociekową czystą wodą. Wysusz ją dokładnie przed ponownym zamontowaniem.

Czyszczenie metalowej pokrywy

1. Aby wyczyścić wnętrze, najpierw użyj papieru kuchennego lub podobnego materiału, aby usunąć najgrubsze resztki jedzenia.
   - W razie potrzeby można całkowicie zdjąć metalową pokrywę. W tym celu otwórz metalową pokrywę i pociągnij ją lekko do góry, aby wyjąć metalowe zaczepy na zawiasach z uchwytów.
   - Aby ponownie założyć metalową pokrywę po czyszczeniu, postępuj zgodnie z opisem w rozdziale „Punkt montażu 10".
2. Następnie wyczyść wewnętrzną i zewnętrzną stronę metalowej pokrywy szmatką lub gąbką zwilżoną płynem do mycia naczyń i ciepłą wodą.
3. Przetrzeć czystą szmatką i czystą wodą. Następnie dokładnie wysusz metalową pokrywę.

Wyczyść element grzejny z kablem zasilającym, obudowę grilla, rurę stojaka, nóżki i stojak do przechowywania

⚠ UWAGA:
Podczas czyszczenia termostatu należy uważać, aby do jego wnętrza nie dostała się wilgoć.

1. Części te można przetrzeć lekko wilgotną ściereczką do naczyń. W razie potrzeby użyj niewielkiej ilości płynu do mycia naczyń.
2. Następnie dokładnie wysusz wszystkie części.

Przechowywanie

- Wyczyść urządzenie zgodnie z opisem i pozostaw do całkowitego wyschnięcia.
- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, zalecamy przechowywanie go w oryginalnym opakowaniu.

- Urządzenie należy zawsze przechowywać w dobrze wentylowanym i suchym miejscu, poza zasięgiem dzieci.

Dane techniczne

Model:.....PC-BQS 1303
Zasilanie:.....220–240 V~, 50 / 60 Hz
Pobór mocy:.....2000–2400 W
Pobór mocy w trybie wyłączenia:.....0,0 W
Klasa ochronności:.....I
Stopień ochrony przed cieczami:.....IPX4*
Waga netto:.....ok. 5 kg

* Urządzenie jest zgodne ze stopniem ochrony IPX4. Oznacza to, że urządzenie jest chronione przed bryzgami wody ze wszystkich stron.

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian technicznych i projektowych w trakcie ciągłego rozwoju produktu.

To urządzenie zostało przetestowane zgodnie z wszystkimi obowiązującymi, aktualnymi dyrektywami CE i zbudowane zgodnie z najnowszymi przepisami bezpieczeństwa.

Warunki gwarancji

Przyznajemy 24 miesiące gwarancji na produkt licząc od daty zakupu.

W tym okresie będziemy bezpłatnie usuwać w terminie 14 dni od daty dostarczenia wadliwego sprzętu z kartą gwarancyjną do miejsca zakupu wszystkie uszkodzenia powstałe w tym urządzeniu na skutek wady materiałów lub wadliwego wykonania, naprawiając oraz wymieniając wadliwe części lub (jeśli uznamy za stosowne) wymieniając całe urządzenie na nowe.

Sprzęt do naprawy powinien być dostarczony w komplecie wraz z dowodem zakupu oraz z ważną kartą gwarancyjną do sprzedawcy w miarę możliwości w oryginalnym opakowaniu lub innym odpowiednim dla zabezpieczenia przed uszkodzeniem. W razie braku kompletnego opakowania fabrycznego, ryzyko uszkodzenia sprzętu podczas transportu do i z miejsca zakupu ponosi reklamujący.

Naprawa gwarancyjna nie dotyczy czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonania których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt.

Gwarancja nie obejmuje:

- mechanicznych, termicznych, chemicznych uszkodzeń sprzętu i wywołanych nimi wad,
- uszkodzeń powstałych w wyniku działania sił zewnętrznych takich jak wyładowania atmosferyczne, zmiana napięcia zasilania i innych zdarzeń losowych,
- nieprawidłowego ustawienia wartości napięcia elektrycznego, zasilanie z nieodpowiedniego gniazda zasilania,
- sznurów połączeniowych, sieciowych, żarówek, baterii, akumulatorów,
- uszkodzeń wyrobu powstałych w wyniku niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją jego użytkowania, przechowywania, konserwacji, samowolnego zrywania plomb oraz wszelkich przeróbek i zmian konstrukcyjnych dokonanych przez użytkownika lub osoby niepowołane,
- roszczeń z tytułu parametrów technicznych wyrobu, o ile są one zgodne z podanymi przez producenta,
- prawidłowego zużycia i uszkodzeń, które mają nieistotny wpływ na wartość lub działanie tego urządzenia.

Karta gwarancyjna bez pieczątki sklepu, daty sprzedaży, nie wypełniona, źle wypełniona, ze śladami poprawek, nieczytelna wskutek zniszczenia, bez możliwości ustalenia miejsca sprzedaży oraz dołączonego dowodu zakupu jest nieważna.

Korzystanie z usług gwarancyjnych nie jest możliwe po upływie daty ważności gwarancji. Gwarancja na części lub całe urządzenie, które są wymieniane kończy się, wraz z końcem gwarancji na to urządzenie.

Wszystkie inne roszczenia, wliczając w to odszkodowania są wykluczone chyba, że prawo przewiduje inaczej. Roszczenia wykraczające poza tą umowę nie są uwzględniane przez tą gwarancję.

Gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczpospolitej Polskiej.

Dystrybutor:
CTC Clatronic Sp. z o.o
Ul. Brzeska 1
45-960 Opole

Usuwanie

Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci”



Proszę oszczędzać nasze środowisko, sprzęt elektryczny nie należy do śmieci domowych.

Proszę korzystać z punktów zbiorczych, przewidzianych do zdawania sprzętu elektrycznego, i tam proszę oddawać sprzęt elektryczny, którego już nie będą Państwo używać.

Tym sposobem pomagają Państwo unikać potencjalnych następstw niewłaściwego usuwania odpadów, mających wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Tą drogą przyczyniają się Państwo do ponownego użycia, do recyklingu i do innych form wykorzystania starego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Informacje, gdzie można zdać sprzęt, otrzymają Państwo w swoich urzędach komunalnych lub w administracji gminy. Twój sprzedawca i partner umowny jest również zobowiązany do bezpłatnego odbioru starego urządzenia.

FONTOS:

Először feltétlenül olvassa el a külön mellékelt biztonsági utasításokat.

Használati utasítás

Köszönjük, hogy a termékünket választotta. Reméljük, elégedetten használja majd a készüléket.

A készülék használata előtt nagyon figyelmesen olvassa el a használati útmutatót és a külön mellékelt biztonsági utasításokat. Tartsa ezeket a dokumentumokat, beleértve a jótállási jegyet, a blokkot és lehetőség szerint a belső csomagolással ellátott dobozt is, biztonságos helyen. Ha a készüléket harmadik félnek adja tovább, mindig mellékelje az összes vonatkozó dokumentumot.

A használati útmutatóban található szimbólumok

Az ön biztonságára vonatkozó utasítások kifejezetten meg vannak különböztetve. Kérjük, mindenképpen ügyeljen ezekre annak érdekében, hogy elkerülje a baleseteket és a készülék károsodását:

⚠ **FIGYELMEZTETÉS:**
Egészségét károsító veszélyforrásokra figyelmeztet és rámutat a lehetséges sérülési lehetőségekre.

⚠ **VIGYÁZAT:**
Lehetséges veszélyre utal, mely a készülékben vagy más tárgyakban kárt tehet.

Tartalom

A kezelőelemek áttekintése 3
Az összeszerelés áttekintése 4
A készülék kicsomagolása 39
A csomag tartalma 39
A kezelőelemek áttekintése 39
A készülék használatára vonatkozó figyelmeztetések 40
Összeszerelés 40
Elektromos csatlakozás 41
Első használat előtt 41
Használati megjegyzések 41
A készülék használata 41
Tisztítás 41
Tárolás 42
Műszaki adatok 42
Hulladékkezelés 42

A készülék kicsomagolása

1. Vegye ki a készüléket a csomagolásából.
2. Távolítson el minden csomagolóanyagot, például fóliákat, töltőanyagot, kábelkötegelőket és kartoncsomagolást.
3. Ellenőrizze a szállítási terjedelem teljességét.
4. Ha a csomagolás tartalma hiányos, vagy ha sérülések észlelhetők, ne működtesse a készüléket. Azonnal juttassa vissza a kereskedőhöz.
5. A készüléken még lehetnek por- vagy gyártási maradványok. Javasoljuk, hogy tisztítsa meg a készüléket a „Tisztítás” pontban leírtak szerint.

A csomag tartalma

1× Grillsütő ház
1× Grilllap
1× Fém fedél fogantyúval és hőmérsékletjelzővel
1× Fűtőelem termosztáttal és ellenőrző lámpával
1× Zsírcsöpögtető tálca
1× Hátsó tartó asztali grillként való használathoz
2× Rögzítőcsavar a hátsó tartóhoz
1× Tároló állvány
1× Szárnycsavar
1× Állócső, rövid
1× Állócső, hosszú
1× Közbenső gyűrű (krómozott)
1× Talp a lábakhoz
5× Állj láb

A kezelőelemek áttekintése

1 Fém fedél
2 Hőmérséklet kijelző
3 Fogantyú
4 Grilllap
5 Tartó a fémfedélhez
6 Hordozófogantyú
7 Grillsütő ház
8 Állócső, hosszú
9 Csavarfuratok a tárolóállvány rögzítéséhez
10 Közbenső gyűrű
11 Állócső, rövid
12 Állj láb
13 Talp a lábakhoz
14 Szárnycsavar
15 Hátsó tartó
16 Zsírcsöpögtető tálca

17 Fűtőelem termosztáttal és ellenőrző lámpával
18 A termosztát csatlakozóaljzata
19 Fémhorog

A készülék használatára vonatkozó figyelmeztetések

⚠ FIGYELMEZTETÉS: Égési sérülések veszélye!

- A készüléket működés közben csak a fogantyúknál fogva érintse meg.
- Csak akkor szállítsa a készüléket, ha az teljesen kihűlt. Mindig a hordozófogantyúknál (6) fogva szállítsa.
- A termosztát a hőmérsékletszabályozó gombbal történő bekapcsolás után azonnal elkezd fűteni. Mindig először dugja be a termosztátot a készülék csatlakozóaljzatába, mielőtt a hálózati dugót a konnektorba dugja, és a szabályozógomb segítségével beállítja a hőmérsékletet.
- Ne vegye ki a termosztátot a csatlakozóaljzatból, amíg a készülék le nem hűlt. A hőmérséklet-érzékelő használat után is nagyon forró!

- A készüléket csak a szabadban, teljesen száraz időben használja. Használat után ne hagyja a készüléket a szabadban.
- A készüléket csak a mellékelt termosztáttal szabad működtetni.
- Tartsa tisztán a hőmérséklet-érzékelőt és a foglalat fémtüskéit.
- Ne használjon alumínium tálcákat.
- Ne helyezzen alumíniumfóliát a grilllemezre.
- Asztali készülékként való használat esetén egyenletes, hőálló felületre helyezze.
- Tartson biztonságos távolságot a könnyen gyúlékony tárgyaktól vagy bútoroktól.
- Ne használja a készüléket robbanásveszélyes vagy gyúlékony anyagok közelében.
- Ne mozgassa a készüléket működés közben.
- Ne használjon grillcsipeszt vagy hasonló fémeszközöket az ételek forgatásához. Ez károsíthatja a grilllap bevonatát. Használjon fa- vagy teflonszerszámokat.

Csatlakoztatott terhelés

A készülék teljes energiafogyasztása 2400 W. Ezzel a csatlakoztatott terheléssel egy különálló tápvezeték 16 A-os háztartási megszakítóval ajánlott.

⚠ VIGYÁZAT: Túlterhelés!

- Hosszabbító vezeték használata esetén a kábel keresztmetszetének legalább 1,5 mm²-nek kell lennie.
- Ne használjon többszörös aljzatot, mivel ez a készülék túl nagy teljesítményű.

Összeszerelés

A készülék szabadon álló vagy asztali készülékként is használható. Kérjük, tekintse meg a 3. és 4. oldalon található ábrákat.

1. Csatlakoztassa az öt lábat (12) az alaphoz (13), és hajtsa fel a lábakat (lásd az A ábrát).
2. Helyezze a közbenső gyűrűt az alsó állványcsőre, és csavarja azt a felső állványcsőhöz (lásd a B ábrát).
3. A két rögzítőcsavarral rögzítse a hátsó támasztékot (lásd a C ábrát).
4. Helyezze be az alsó tartócsövet a felszerelt állvány nyílásába.
5. Csavarja be a szárnycsavart (14) a felső tartócső két csavarfuratának (9) egyikébe.
6. Csúsztassa a tárolóállványt az állványcsőre. A tárolóállvány dudorának a szárnycsavaron kell nyugodnia.
7. Helyezze a grillsütőházat az állványcsőre.
8. Csúsztassa a zsírcsöpögtető tálcát a grillházba, amíg hallja, hogy a helyére kattan (lásd a D ábrát).
9. Helyezze a grilllemezt (4) a grillházba (7) (lásd az E ábrát).
   - Ehhez fogja meg a grilllemezt mindkét kezével, és helyezze be a grillházba úgy, hogy a bordázott oldal jobbra nézzen.
   - Engedje le kissé a grilllapot a bal oldalon, és tolja be a termosztát csatlakozóaljzatát (18) a termosztát csatlakozónyílásába.
   - Ezután engedje le a grilllap jobb oldalát. Csúsztassa a grilllemezt balra, amíg megfelelően be nem illeszkedik a grillházba.
10. Helyezze a fémfedelet (1) a grillházra (7) (lásd az F ábrát).
    - Ehhez a két fémhorgot (19) be kell illeszteni a grillház két tartójába.
    - Zárja be a fémfedelet.
11. Tolja a fűtőelemet (17) a nyíláson keresztül a csatlakozóaljzatba (18), ameddig csak lehet (lásd a G ábrát).
    - A forgókapcsolónak felfelé kell mutatnia.
    - Győződjön meg arról, hogy a fémcsapok megfelelően illeszkednek az előírt furatokba.

      ⚠ VIGYÁZAT:
      Ha a fűtőelem nem megfelelően van behelyezve, túlzott felmelegedés léphet fel. Károsodás vagy baleset következhet be. Ezért győződjön meg arról, hogy a fűtőelem helyesen van-e behelyezve.
    - A fűtőelem behelyezésekor ügyeljen arra, hogy véletlenül se nyomja meg a fűtőelem kioldására szolgáló kart. Ellenkező esetben a fűtőelemet nem lehet helyesen behelyezni.
12. Ellenőrizze a stabilitást.

- Az összeszerelt készüléket csak az állványcsőnél fogva szállítsa.

- Ha a készüléket a fogantyúknál (6) szállítja, emelje le az állványcsőről. A készülék ekkor asztali készülékként használható.

Elektromos csatlakozás

1. Győződjön meg arról, hogy a készülék feszültsége (lásd a címtáblát) megegyezik a hálózati feszültséggel.
2. A hálózati dugót csak megfelelően felszerelt, földelt aljzatba csatlakoztassa.
   - Használjon olyan konnektort, amely könnyen hozzáférhető.
   - Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel ne érintkezhessen a készülék forró részeivel.

Első használat előtt

A készülék első használatba vétele előtt 15 percig étel nélkül működtesse a készüléket. Ez eltávolítja a fűtőtekercs védőbevonatát. E folyamat során enyhe füstképződés normális. Gondoskodjon a megfelelő szellőzésről.

1. Helyezze a hálózati csatlakozót egy könnyen hozzáférhető konnektorba.
2. Forgassa el a termosztáton lévő hőmérsékletszabályozó gombot az óramutató járásával megegyező irányba, amíg a legmagasabb fokozatra (**MAX**) nem áll.
3. 15 perc elteltével fordítsa a hőmérsékletszabályozó gombot az óramutató járásával ellentétes irányba, a kikapcsolt **OFF**.
4. Húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból, és várja meg, amíg a készülék teljesen lehűl. Ne vegye ki a termosztátot a csatlakozóaljzatból, amíg a készülék le nem hűlt. A hőmérséklet-érzékelő használat után még mindig nagyon forró. Tisztítsa meg a készüléket a „Tisztítás” fejezetben leírtak szerint.

A készülék most már használatra kész.

Használati megjegyzések

- Az ételt nyitott vagy zárt fémfedéllel készítheti el. Ha becsukja a fémfedelet, a grill magasabb hőmérsékletet ér el, és a sütési idő lerövidül.
- A grilllap (4) két felületre van osztva.
  - A sima felület különösen alkalmas sütéshez, mivel a lehető legnagyobb érintkezési felületet kínálja az étellel.
  - A bordázott felület grillezésre alkalmas. Segítségével az ételnek grillmintát lehet adni. A bordázottság csökkenti a zsírtartalmat is a sütés során.
- Az ellenőrző lámpa világít a fűtési fázis alatt.
- A beállított hőmérséklet elérése után a kontroll-lámpa kialszik.

A készülék használata

1. Győződjön meg arról, hogy a zsírlecseppentő tálca be van helyezve a grillsütő házába.
2. Helyezze a hálózati csatlakozót egy könnyen hozzáférhető konnektorba.
3. Csukja be a fémfedelet, és állítsa be a kívánt hőmérsékletet a termosztáton.

Hőmérséklet beállítása	Alkalmas:
1–3	Hal, gomba és zöldségek
4-től **MAX**-ig	Steak, hús és baromfi

4. Nyissa ki a fémfedelet, és helyezze az ételt közvetlenül a grilllapra.
5. Szükség esetén zárja vissza a fémfedelet.
6. Időről időre forgassa meg az ételt.
7. Amint az étel megsült, vegye le az ételt a grilllapról.
8. Használat után kapcsolja ki a készüléket.

A művelet befejezése

1. Fordítsa el a hőmérsékletszabályozó gombot az óramutató járásával ellentétes irányba, ameddig csak lehet.
2. Ezután húzza ki a hálózati dugót a konnektorból.
3. Ne vegye ki a termosztátot a csatlakozóaljzatból, amíg a készülék le nem hűlt. A hőmérséklet-érzékelő használat után még mindig nagyon forró.
4. Tisztítsa meg a készüléket a „Tisztítás” fejezetben leírtak szerint.

Tisztítás

⚠ FIGYELMEZTETÉS:

- Tisztítás előtt mindig húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból. Várja meg, amíg a készülék lehűl.
- Soha ne merítse a termosztáttal ellátott fűtőelemet vízbe tisztítás céljából. Ez áramütéshez vagy tűzhöz vezethet.

⚠ FIGYELMEZTETÉS:

- Ne szerelje össze a készüléket addig, amíg minden alkatrész teljesen meg nem száradt!

⚠ VIGYÁZAT:
- Ne használjon drótkefét vagy más koptató tárgyakat.
- Ne használjon durva vagy koptató tisztítószereket.

A grilllap tisztítása

1. Húzza ki a termosztátot a csatlakozóaljzatból. Ehhez nyomja meg a termosztáton lévő kart, hogy könnyen kihúzható legyen.
2. Emelje ki a grilllemezt a grillházból. Emelje meg kissé a grilllemezt a jobb oldalon, és húzza ki kissé jobbra fentre.
3. Először távolítsa el a legdurvább maradékokat konyhai papírral vagy hasonlóval.
4. Tisztítsa meg a grilllapot egy kevés mosogatószerrel meleg vízben. Az erősebb szennyeződéseket nejlonkefével távolíthatja el.
5. Öblítse le tiszta vízzel. Ezután alaposan szárítsa meg a grilllapot.
   - Ne használja újra, amíg teljesen meg nem száradt.

A zsíroldal tisztítása

1. Óvatosan húzza ki a zsírlecseppentő tálcát a grillházból. Ügyeljen arra, hogy semmi ne folyjon a grillházba.
2. Tüntesse el a zsiradékot. Szükség esetén törölje ki a zsírcsepptálcát egy darab konyhai papírral.
3. Tisztítsa meg a zsírlecsepegtető tálcát egy kevés meleg vízben lévő mosogatószerrel.
4. Öblítse ki a zsírlecsepegtető tálcát tiszta vízzel. Óvatosan szárítsa meg, mielőtt visszahelyezi.

A fémfedél tisztítása

1. A belsejének tisztításához először konyhai papírral vagy hasonlóval távolítsa el a legdurvább ételmaradékokat.
   - Szükség esetén teljesen eltávolíthatja a fémfedelet. Ehhez nyissa ki a fémfedelet, és húzza kissé felfelé, hogy a zsanérokon lévő fémhorgokat kiemelje a tartókból.
   - A fémfedél tisztítás utáni visszahelyezéséhez járjon el a „Szerelési pont 10." fejezetben leírtak szerint.
2. Ezután tisztítsa meg a fémfedél belső és külső felületét egy mosogatószerrel és meleg vízzel megnedvesített ruhával vagy szivaccsal.
3. Törölje át tiszta ruhával és tiszta vízzel. Ezután alaposan szárítsa meg a fémfedelet.

Tisztítsa meg a fűtőelemet a tápkábellel, a grillházzal, az állványcsővel, a lábakkal és a tárolóállvánnyal együtt

⚠ VIGYÁZAT:
A termosztát tisztításakor ügyeljen arra, hogy a termosztát belsejébe ne kerüljön nedvesség.

1. Ezeket az alkatrészeket enyhén nedves mosogatórongyal törölje át. Szükség esetén használjon egy kevés mosogatószert.
2. Ezután minden alkatrészt alaposan szárítson meg.

Tárolás

- Tisztítsa meg a készüléket a leírtak szerint, és hagyja teljesen megszáradni.
- Javasoljuk, hogy a készüléket az eredeti csomagolásban tárolja, ha hosszabb ideig nem kívánja használni.
- A készüléket mindig gyermekek elől elzárva, jól szellőző és száraz helyen tárolja.

Műszaki adatok

Modell:	PC-BQS 1303
Tápegység:	220–240 V~, 50 / 60 Hz
Energiafogyasztás:	2000–2400 W
Energiafogyasztás kikapcsolt üzemmódban:	0,0 W
Védelmi osztály:	I
A folyadékokkal szembeni védelem mértéke:	IPX4*
Nettó súly:	kb. 5 kg

* A készülék megfelel az IPX4 védelmi osztálynak. Ez azt jelenti, hogy a készülék minden oldalról védve van a fröccsenő víz ellen.

A műszaki és kivitelezési módosítások jogát a folyamatos termékfejlesztés miatt fenntartjuk.

Ezt a készüléket az összes vonatkozó, hatályos CE-irányelvnek megfelelően tesztelték, és a legújabb biztonsági előírásoknak megfelelően gyártották.

Hulladékkezelés

A „kuka" piktogram jelentése



Kímélje környezetünket, az elektromos készülékek nem a háztartási szemétbe valók.

Használja az elektromos készülékek ártalmatlanítására kijelölt gyűjtőhelyeket, ott adja le azokat az elektromos készülékeit, amelyeket többé már nem kíván használni.

Ezzel segítséget nyújt ahhoz, hogy elkerülhetők legyenek azok a hatások, amelyeket a helytelen „szemétre dobás” gyakorolhat a környezetre és az emberi egészségre.

Ezzel hozzájárul az újrahasznosításhoz, a recyclinghoz és a kiöregedett elektromos és elektronikus készülékek értékesítésének egyéb formáihoz.

Az önkormányzatoknál vagy a polgármesteri hivatalokban tájékoztatást kaphat arról, hogy hova viheti a kiselejtezett készülékeket. Az Ön kereskedője és szerződéses partnere köteles a régi készüléket is ingyenesen visszavenni.

ВАЖНО:
Обязательно сначала прочитайте отдельно прилагаемые инструкции по технике безопасности.

Руководство по эксплуатации

Спасибо за выбор нашего продукта. Надеемся, он вам понравится.

Перед использованием данного прибора внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации и отдельно прилагаемые инструкции по технике безопасности. Храните эти документы, включая гарантийный талон, чек и, по возможности, коробку с внутренней упаковкой в надежном месте. Если вы передаете прибор третьему лицу, всегда прикладывайте к нему все соответствующие документы.

Символы применяемые в данном руководстве пользователя

Важные рекомендации для обеспечения вашей безопасности обозначены по особенному. Обязательно следуйте этим рекомендациям, чтобы предотвратить несчастный случай или поломку изделия:

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**
Предупреждает об опасности для здоровья и возможном риске получения травмы.

⚠ **ВНИМАНИЕ:**
Указывает на возможную опасность для изделия и других окружающих предметов.

Содержание

Обзор деталей прибора 3
Обзор сборки 4
Распаковка прибора 44
Комплект поставки 44
Обзор деталей прибора 44
Предупреждения по использованию прибора 45
Сборка 45
Электрическое подключение 46
Перед первым использованием 46
Примечания по использования 46
Использование прибора 46
Чистка 47
Хранение 48
Технические данные 48
Утилизация 48

Распаковка прибора

1. Извлеките прибор из упаковки.
2. Удалите все упаковочные материалы, такие как фольга, наполнитель, кабельные стяжки и картонная упаковка.
3. Проверьте комплект поставки на комплектность.
4. Если содержимое упаковки неполное или если можно обнаружить повреждения, не эксплуатируйте прибор. Немедленно верните его дилеру.
5. На приборе может оставаться пыль или производственные остатки. Мы рекомендуем очистить прибор, как описано в разделе «Чистка».

Комплект поставки

1× Корпус барбекю
1× Пластина для гриля
1× Металлическая крышка с ручкой и индикатором температуры
1× Нагревательный элемент с термостатом и контрольной лампой
1× Поддон для сбора смазки
1× Задняя опора для использования в качестве настольного гриля
2× Крепежный винт для задней опоры
1× Стойка для хранения
1× Винт крыла
1× Короткая труба
1× Длинная труба
1× Промежуточное кольцо (хромированная)
1× Основание для ножек
5× Подставка для ног

Обзор деталей прибора

1 Металлическая крышка
2 Индикатор температуры
3 Ручка
4 Пластина для гриля
5 Держатель для металлической крышки
6 Ручка для переноски
7 Корпус барбекю
8 Длинная труба
9 Отверстия для винтов для крепления стойки для хранения
10 Промежуточное кольцо
11 Короткая труба
12 Подставка для ног

13 Основание для ножек
14 Винт крыла
15 Задняя опора
16 Поддон для сбора смазки
17 Нагревательный элемент с термостатом и контрольной лампой
18 Соединительная розетка для термостата
19 Металлические крючки

Предупреждения по использованию прибора

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасность ожогов!

- Во время работы прикасайтесь к прибору только за ручки.
- Транспортируйте прибор только после его полного остывания. Всегда переносите прибор за ручки для переноски (6).
- Термостат начинает нагрев, как только его включают с помощью ручки управления температурой. Всегда вставляйте термостат в гнездо подключения прибора, прежде чем вставлять сетевую вилку в розетку и устанавливать температуру с помощью ручки управления.
- Не вынимайте термостат из гнезда подключения, пока прибор не остынет. Датчик температуры остается очень горячим после использования!

- Используйте прибор только на открытом воздухе в абсолютно сухую погоду. Не оставляйте прибор на открытом воздухе после использования.
- Прибор должен эксплуатироваться только с термостатом из комплекта поставки.
- Следите за чистотой температурного датчика и металлических контактов гнезда.
- Не используйте алюминиевые противни.
- Не кладите алюминиевую фольгу на пластину гриля.
- Если прибор используется как настольный, поставьте его на ровную жаропрочную поверхность.
- Держите прибор на безопасном расстоянии от легко воспламеняющихся предметов или мебели.
- Не используйте прибор вблизи взрывоопасных или легковоспламеняющихся материалов.
- Не перемещайте прибор во время работы.
- Не используйте щипцы для гриля или аналогичные металлические инструменты для переворачивания продуктов. Это может повредить покрытие пластины гриля. Используйте деревянные или тефлоновые инструменты.

Подключенная нагрузка

Общая потребляемая мощность прибора составляет 2400 Вт. При такой подключаемой нагрузке рекомендуется использовать отдельную линию питания с бытовым автоматическим выключателем на 16 А.

⚠ ВНИМАНИЕ: Перегрузка!

- Если используется удлинительный провод, его сечение должно быть не менее 1,5 мм².
- Не используйте многоместные розетки, так как этот прибор слишком мощный.

Сборка

Прибор может использоваться как отдельно стоящий или настольный. Обратитесь к иллюстрациям на страницах 3 и 4.

1. Прикрепите пять ножек (12) к основанию (13) и сложите их (см. иллюстрацию A).
2. Установите промежуточное кольцо на нижнюю трубу и прикрутите его к верхней трубе (см. иллюстрацию B).
3. С помощью двух крепежных винтов прикрепите заднюю опору (см. иллюстрацию C).
4. Вставьте нижнюю опорную трубу в отверстие установленной стойки.
5. Вкрутите барашковый винт (14) в одно из двух отверстий для винтов (9) на верхней опорной трубе.
6. Наденьте стойку для хранения на трубу стойки. Выступ на стойке для хранения должен упираться в барашковый винт.
7. Установите корпус барбекю на стойку.
8. Вставьте поддон для сбора жира в корпус барбекю до щелчка (см. иллюстрацию D).
9. Вставьте пластину гриля (4) в корпус барбекю (7) (см. иллюстрацию E).
   - Для этого возьмитесь за пластину гриля обеими руками и вставьте ее в корпус барбекю ребристой стороной вправо.
   - Слегка опустите пластину гриля с левой стороны и вставьте соединительную муфту термостата (18) в отверстие для подключения термостата.
   - Затем опустите правую сторону пластины гриля. Сдвиньте пластину гриля влево, пока она не будет правильно установлена в корпусе барбекю.
10. Установите металлическую крышку (1) на корпус барбекю (7) (см. иллюстрацию F).
    - Для этого два металлических крючка (19) должны быть вставлены в два кронштейна на корпусе барбекю.
    - Закройте металлическую крышку.

11. Вставьте нагревательный элемент (17) через отверстие в соединительное гнездо (18) до упора (см. иллюстрацию G).
    - Поворотный регулятор должен быть направлен вверх.
    - Убедитесь, что металлические штифты правильно вошли в предусмотренные отверстия.

      ⚠ ВНИМАНИЕ:
      Если нагревательный элемент вставлен неправильно, может произойти чрезмерный нагрев. Это может привести к повреждениям или несчастным случаям. Поэтому следите за тем, чтобы нагревательный элемент был вставлен правильно.
    - Вставляя нагревательный элемент, следите за тем, чтобы случайно не нажать на рычаг для разблокировки нагревательного элемента. В противном случае нагревательный элемент не удастся вставить правильно.
12. Проверьте устойчивость.

- Транспортируйте собранный прибор только за стойку.
- Если вы переносите прибор за ручки (6), снимите его с подставки. После этого прибор можно использовать как настольный.

Электрическое подключение

1. Убедитесь, что напряжение прибора (см. табличку с техническими характеристиками) соответствует напряжению сети.
2. Подключайте сетевую вилку только к правильно установленной заземленной розетке.
    - Используйте легкодоступную розетку.
    - Следите за тем, чтобы сетевой кабель не соприкасался с горячими частями прибора.

Перед первым использованием

Перед первым использованием прибора поработайте в течение 15 минут без пищи. Это позволит удалить защитное покрытие с нагревательной спирали. Небольшое количество дыма является нормальным явлением во время этого процесса. Обеспечьте достаточную вентиляцию.

1. Вставьте сетевую вилку в легкодоступную розетку.
2. Поверните ручку регулировки температуры на термостате по часовой стрелке, пока она не будет установлена на самый высокий уровень (**MAX**).
3. По истечении 15 минут поверните ручку термостата против часовой стрелки в положение **OFF**.
4. Отключите сетевую вилку от розетки и подождите, пока прибор полностью остынет. Не вынимайте термостат из гнезда подключения, пока прибор не остынет. После использования термодатчик остается очень горячим. Проведите чистку прибора, как описано в главе «Чистка».

Теперь ваш прибор готов к использованию.

Примечания по использования

- Вы можете готовить блюда с открытой или закрытой металлической крышкой. Если закрыть металлическую крышку, температура в гриле будет выше, а время приготовления сократится.
- Пластина гриля (4) разделена на две поверхности.
    - Гладкая поверхность особенно подходит для жарки, так как обеспечивает наибольшую площадь соприкосновения с продуктами.
    - Ребристая поверхность подходит для гриля. С ее помощью можно придать блюду рисунок гриля. Ребристая поверхность также уменьшает содержание жира во время приготовления.
- Контрольная лампа ⏢ загорается во время фазы нагрева.
- После достижения заданной температуры контрольная лампа гаснет.

Использование прибора

1. Убедитесь, что поддон для сбора жира вставлен в корпус барбекю.
2. Вставьте сетевую вилку в легкодоступную розетку.
3. Закройте металлическую крышку и установите желаемую температуру на термостате.

Установка температуры	**Подходит для:**
1 до **3**	Рыба, грибы и овощи
4 до **MAX**	Стейки, мясо и птица

4. Откройте металлическую крышку и положите продукты прямо на решетку.
5. При необходимости закройте металлическую крышку.
6. Время от времени переворачивайте продукты.
7. Снимите блюдо с решетки, как только оно будет готово.
8. Выключите прибор после использования.

Завершение работы

1. Поверните ручку регулировки температуры против часовой стрелки до упора.
2. Затем выньте сетевую вилку из розетки.
3. Не вынимайте термостат из гнезда подключения, пока прибор не остынет. После использования термодатчик остается очень горячим.
4. Проведите чистку прибора, как описано в главе «Чистка».

Чистка

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед чисткой всегда вынимайте сетевую вилку из розетки. Дождитесь, пока прибор остынет.
- Никогда не погружайте нагревательный элемент с термостатом в воду для очистки. Это может привести к поражению электрическим током или пожару.
- Собирайте прибор только после того, как все детали полностью высохнут!

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Не используйте проволочную щетку или другие абразивные предметы.
- Не используйте жесткие или абразивные чистящие средства.

Очистка пластины гриля

1. Извлеките термостат из соединительного гнезда. Для этого нажмите на рычаг термостата, чтобы его можно было легко вытащить.
2. Выньте пластину гриля из корпуса барбекю. Слегка приподнимите пластину гриля с правой стороны и потяните ее вправо вверх.
3. Сначала удалите самые грубые остатки кухонной бумагой или аналогичным материалом.
4. Очистите пластину гриля небольшим количеством моющего средства в теплой воде. Более сильные загрязнения можно удалить нейлоновой щеткой.
5. Ополосните чистой водой. Затем тщательно высушите пластину гриля.
   - Не используйте ее до полного высыхания.

Очистка поддона для стекания жира

1. Осторожно извлеките поддон для сбора жира из корпуса барбекю. Следите за тем, чтобы ничего не пролилось в корпус барбекю.
2. Выбросьте жир. При необходимости вытрите поддон для стекания жира листом кухонной бумаги.
3. Очистите поддон для сбора жира небольшим количеством моющего средства в теплой воде.
4. Ополосните поддон для сбора жира чистой водой. Тщательно высушите его перед установкой на место.

Очистка металлической крышки

1. Чтобы очистить внутреннюю поверхность, сначала удалите самые грубые остатки пищи с помощью кухонной бумаги или аналогичного материала.
   - При необходимости можно полностью снять металлическую крышку. Для этого откройте металлическую крышку и слегка потяните ее вверх, чтобы вывести металлические крючки на петлях из держателей.
   - Чтобы установить металлическую крышку на место после очистки, действуйте, как описано в главе «Пункт 10 сборки».
2. Затем протрите внутреннюю и внешнюю поверхности металлической крышки тканью или губкой, смоченной моющим средством и теплой водой.
3. Протрите чистой тканью с чистой водой. Затем тщательно высушите металлическую крышку.

Очистите нагревательный элемент с кабелем питания, корпус барбекю, трубу-подставку, ножки и стойку для хранения

⚠ ВНИМАНИЕ:
При очистке термостата следите за тем, чтобы внутрь термостата не попала влага.

1. Вы можете протереть эти детали слегка влажной тряпкой для посуды. При необходимости используйте немного моющего средства.
2. Затем тщательно высушите все детали.

Хранение

- Очистите прибор, как описано, и дайте ему полностью высохнуть.
- Рекомендуется хранить прибор в оригинальной упаковке, если вы не собираетесь использовать его в течение длительного времени.
- Всегда храните прибор в недоступном для детей, хорошо проветриваемом и сухом месте.

Технические данные

Модель: .....PC-BQS 1303
Электропитание: ..... 220–240 В~, 50 / 60 Гц
Потребляемая мощность: .....2000–2400 Вт
Потребляемая мощность в
выключенном состоянии: ..... 0,0 Вт
Класс защиты: I
Степень защиты от жидкостей: IPX4*
Вес нетто:..... прибл. 5 кг

* Прибор соответствует классу защиты IPX4. Это означает, что прибор защищен от брызг воды со всех сторон.

Сохранено право на технические и конструкционные изменения в рамках продолжающейся разработки продукта.

Данный прибор был протестирован в соответствии со всеми применимыми действующими директивами CE и изготовлен в соответствии с последними правилами безопасности.

Утилизация

Значение символа «корзина»



Защита окружающей среды: не допускается утилизация электроприборов вместе с бытовыми отходами.

Утилизация устаревшей техники и неисправных электроприборов производится в городских приёмных пунктах.

Не допускайте неправильной утилизации отходов. Это наносит вред окружающей среде и оказывает негативное воздействие на здоровье людей.

Оказывайте содействие программе утилизации и другим формам переработки электронной и электрической техники.

Информацию о пунктах утилизации бытовой техники можно получить в местных органах власти. Ваш дилер и партнер по договору также обязан бесплатно принять старый прибор.

نظف عنصر التسخين مع كابل الطاقة ومبيت الشواء وأنبوب الحامل والقدمين ورف التخزين

تنبيه:
عند تنظيف الثرموستات، تأكدي من عدم وصول أي رطوبة إلى داخل الثرموستات.

1. يمكنك مسح هذه الأجزاء بقطعة قماش مبللة قليلاً. استخدم القليل من سائل الغسيل إذا لزم الأمر.
2. ثم جفف جميع الأجزاء جيدًا.

التخزين

- تعتمد الفترات الفاصلة بين إزالة الترسبات الكلسية على عسر الماء وتكرار الاستخدام.
- نوصي بتخزين الجهاز في عبوته الأصلية عند عدم استخدامه لفترات طويلة.
- احفظ الجهاز دائمًا بعيدًا عن متناول الأطفال في مكان جاف وجيد التهوية.

البيانات الفنية

الطراز:..... PC-BQS 1303
مزود الطاقة:..... 220–240 فولت، 50 / 60 هرتز
استهلاك الطاقة:..... 2000–2400 واط
استهلاك الطاقة في وضع إيقاف التشغيل:..... 0.0 واط
فئة الحماية: I
درجة الحماية من السوائل:..... IPX4*
الوزن الصافي: ..... حوالي 5 كيلو جرام

* يتوافق الجهاز مع فئة الحماية IPX4. وهذا يعني أن الجهاز محمي من تناثر الماء من جميع الجوانب.

نحتفظ بالحق في إجراء تغييرات فنية وتصميمية في سياق التطوير المستمر لمنتجاتنا.

وقد اختُبر هذا الجهاز وفقاً لجميع المعايير الأوروبية والمطابقة للشروط، وتم تصنيعه وفقاً لأحدث أنظمة الأمان.

التخلص من الجهاز

معنى رمز «صندوق القمامة»



حماية بيئتنا: يجب عدم التخلص من المعدات الكهربائية في سلة النفايات المنزلية.

تخلص من الأجهزة الكهربائية القديمة أو المعيبة من خلال نقاط تجميع البلدية.

يُرجى المساعدة في تجنب الآثار البيئية والصحية المحتملة الناتجة عن التخلص من النفايات بطريقة غير صحيحة.

سيسهم ذلك في عملية إعادة التدوير وغيرها من الأساليب التي يمكن من خلالها إعادة استخدام المعدات الكهربائية والإلكترونية.

يمكن الحصول على المعلومات المتعلقة بالأماكن التي يمكن التخلص من المعدات بها من خلال السلطة المحلية. التاجر الخاص بك وشريكك التعاقدي مُلزمان أيضاً باستعادة الجهاز القديم مجاناً.

ملاحظات بشأن التشغيل

- يمكنك تحضير الطعام والغطاء المعدني مفتوح أو مغلق. إذا أغلقت الغطاء المعدني، تصل الشواية إلى درجة حرارة أعلى ويقل وقت الطهي.
- تنقسم صفيحة الشواء (4) إلى سطحين.
  - السطح الأملس مناسب بشكل خاص للقلي، لأنه يوفر أكبر سطح تلامس ممكن مع الطعام.
  - السطح المضلع مناسب للشوي. يمكن استخدامه لإعطاء الطعام نمط شواء. يقلل التضليع أيضًا من محتوى الدهون أثناء الطهي.
- يضيء مصباح التحكم أثناء مرحلة التسخين.
- بمجرد الوصول إلى درجة الحرارة المحددة، ينطفئ مصباح التحكم.

استخدام الجهاز

1. تأكدي من إدخال صينية تنقيط الشحوم في مبيت الشواية.
2. أدخل قابس التيار الكهربائي في مقبس يسهل الوصول إليه.
3. أغلق الغطاء المعدني واضبط درجة الحرارة المطلوبة على منظم الحرارة.

ضبط درجة الحرارة	مناسب لـ
1 إلى **3**	السمك والفطر والخضروات
4 إلى **MAX**	شرائح اللحم واللحوم والدواجن

4. افتح الغطاء المعدني وضع الطعام مباشرة على طبق الشواء.
5. أغلق الغطاء المعدني إذا لزم الأمر.
6. يُقلب الطعام من وقت لآخر.
7. يُرفع الطعام من طبق الشواء حالما ينضج.
8. أطفئوا الجهاز بعد الاستخدام.

إنهاء التشغيل

1. أديري مقبض التحكم في درجة الحرارة عكس اتجاه عقارب الساعة إلى أقصى حد ممكن.
2. ثم اسحب قابس التيار الكهربائي من المقبس.
3. لا تقم بإزالة الثرموستات من مقبس التوصيل حتى يبرد الجهاز. لا يزال مستشعر درجة الحرارة ساخنًا جدًا بعد الاستخدام.
4. نظف الجهاز كما هو موضح في فصل «التنظيف».

التنظيف

تحذير:

- افصل دائمًا قابس التيار الكهربائي من المقبس قبل التنظيف. انتظروا حتى يبرد الجهاز.
- لا تغمروا عنصر التسخين مع الثرموستات في الماء للتنظيف. فقد يؤدي ذلك إلى حدوث صدمة كهربائية أو حريق.

تحذير:

- لا تقم بإعادة تجميع الجهاز حتى تجف جميع الأجزاء تمامًا!

تنبيه:

- لا تستخدم فرشاة سلكية أو أدوات كاشطة أخرى.
- لا تستخدم مواد تنظيف قاسية أو كاشطة.

تنظيف لوحة الشواية

1. اسحب منظم الحرارة من مقبس التوصيل. للقيام بذلك، اضغطوا على الرافعة الموجودة على الثرموستات بحيث يمكن سحبها بسهولة.
2. ارفع صفيحة الشواء خارج مبيت الشواية. ارفعوا صفيحة الشواء قليلاً من الجانب الأيمن واسحبوها للخارج قليلاً إلى أعلى اليمين.
3. قم أولاً بإزالة البقايا الخشنة بورق المطبخ أو ما شابه ذلك.
4. نظف صفيحة الشواء بالقليل من سائل الغسيل بالماء الدافئ. يمكنك إزالة الأوساخ الثقيلة بفرشاة نايلون.
5. يُشطف بالماء الصافي. ثم جفف صفيحة الشواية جيداً.
   - لا تستخدميه مرة أخرى حتى يجف تمامًا.

تنظيف صينية تنقيط الشحوم

1. تُسحب صينية تنقيط الشحوم بعناية من مبيت الشواية. تأكد من عدم انسكاب أي شيء في مبيت الشواية.
2. تخلصي من الشحوم. إذا لزم الأمر، امسح صينية تنقيط الشحوم بقطعة من ورق المطبخ.
3. نظّفي صينية تنقيط الشحوم بالقليل من سائل التنظيف بالماء الدافئ.
4. اشطف صينية تنقيط الشحوم بماء نظيف. جففها بعناية قبل إعادة تركيبها.

تنظيف الغطاء المعدني

1. لتنظيف الغطاء من الداخل، استخدمي أولاً ورق المطبخ أو ما شابه لإزالة بقايا الطعام الخشنة.
   - إذا لزم الأمر، يمكنك إزالة الغطاء المعدني بالكامل. للقيام بذلك، افتحوا الغطاء المعدني واسحبوه قليلاً إلى الأعلى لرفع الخطافات المعدنية الموجودة على المفصلات خارج الحوامل.
   - لإعادة تركيب الغطاء المعدني بعد التنظيف، تابعي كما هو موضح في الفصل «نقطة التجميع 10.».
2. ثم قم بتنظيف الغطاء المعدني من الداخل والخارج بقطعة قماش أو إسفنجة مبللة بسائل غسيل وماء دافئ.
3. امسح بقطعة قماش نظيفة وماء نظيف. ثم جفف الغطاء المعدني جيدًا.

تحذير: خطر الإصابة بحروق!

- يبدأ منظم الحرارة بالتسخين بمجرد تشغيله باستخدام مقبض التحكم في درجة الحرارة. أدخل الترموستات دائمًا في مقبس توصيل الجهاز أولاً قبل إدخال قابس التيار الكهربائي في المقبس وضبط درجة الحرارة باستخدام مقبض التحكم.
- لا تقم بإزالة منظم الحرارة من مقبس التوصيل حتى يبرد الجهاز. لا يزال مستشعر درجة الحرارة ساخنًا جدًا بعد الاستخدام!

- استخدمي الجهاز في الهواء الطلق فقط في الطقس الجاف تمامًا. لا تترك الجهاز في الهواء الطلق بعد الاستخدام.
- يجب تشغيل الجهاز فقط باستخدام منظم الحرارة المرفق.
- حافظ على نظافة مستشعر درجة الحرارة والدبابيس المعدنية للمقبس.
- لا تستخدمي صواني الألومنيوم.
- لا تضعوا رقائق الألومنيوم على صينية الشواء.
- في حالة استخدامه كجهاز على الطاولة، يوضع على سطح مستوٍ ومقاوم للحرارة.
- حافظي على مسافة آمنة من الأشياء أو الأثاث القابل للاشتعال بسهولة.
- لا يُستخدم الجهاز بالقرب من المواد القابلة للانفجار أو القابلة للاشتعال.
- لا تُحرّك الجهاز أثناء التشغيل.
- لا تستخدم ملقط الشواء أو أدوات معدنية مماثلة لتقليب الطعام. قد يؤدي ذلك إلى تلف طلاء صفيحة الشواء. استخدم أدوات خشبية أو تفلون.

الحمل المتصل

يبلغ إجمالي استهلاك الطاقة للجهاز 2400 واط. مع هذا الحمل المتصل، يوصى باستخدام خط إمداد منفصل مع قاطع دائرة كهربائية منزلية 16 أمبير.

تنبيه: حمل زائد!

- في حالة استخدام سلك تمديد، يجب أن يكون المقطع العرضي للكابل 1،5 مم^2 على الأقل.
- لا تستخدم مقبس متعدد لأن هذا الجهاز قوي للغاية.

التجميع

يمكن استخدام الجهاز كجهاز قائم بذاته أو كجهاز على الطاولة. يُرجى الرجوع إلى الرسوم التوضيحية في الصفحتين 3 و4.

1. قم بتوصيل الأقدام الخمسة (12) بالقاعدة (13) وقم بطي الأقدام (انظر الرسم التوضيحي A).
2. ضع الحلقة الوسيطة على الأنبوب السفلي وقم بتثبيتها بالأنبوب العلوي (انظر الرسم التوضيحي B).
3. استخدم برغيي التثبيت لتثبيت الدعامة الخلفية (انظر الرسم التوضيحي C).
4. أدخل أنبوب الدعم السفلي في فتحة الحامل المثبت.
5. برغي البرغي المجنح (14) في إحدى فتحتي البرغي (9) على أنبوب الدعم العلوي.
6. حرك رف التخزين على أنبوب الحامل. يجب أن يستقر الانتفاخ الموجود على رف التخزين على البرغي المجنح.
7. ضع مبيت الشواء على أنبوب الحامل.
8. حرك صينية تنقيط الشحوم في مبيت الشواء حتى تسمع صوت طقطقة في مكانها (انظر الرسم التوضيحي D).
9. أدخل صفيحة الشواء (4) في مبيت الشواء (7) (انظر الرسم التوضيحي E).
   - للقيام بذلك، أمسك صفيحة الشواء بكلتا يديك وأدخلها في مبيت الشواء بحيث يكون الجانب المضلع متجهًا إلى اليمين.
   - اخفض صفيحة الشواية قليلاً على الجانب الأيسر وادفع مقبس التوصيل الخاص بالثرموستات (18) في فتحة توصيل الثرموستات.
   - ثم اخفض الجانب الأيمن من صفيحة الشواية. حرك لوحة الشواية إلى اليسار حتى تستقر بشكل صحيح في مبيت الشواية.
10. ضع الغطاء المعدني (1) على مبيت الشواية (7) (انظر الرسم التوضيحي F).
    - للقيام بذلك، يجب إدخال الخطافين المعدنيين (19) في القوسين الموجودين على مبيت الشواء.
    - أغلق الغطاء المعدني.
11. ادفع عنصر التسخين (17) من خلال الفتحة في مقبس التوصيل (18) بقدر ما يمكن أن يصل إليه (انظر الرسم التوضيحي G).
    - يجب أن يشير عنصر التحكم الدوار لأعلى.
    - تأكدي من أن المسامير المعدنية تلتحم بشكل صحيح في الفتحات المتوفرة.

تنبيه:

إذا لم يتم إدخال عنصر التسخين بشكل صحيح، فقد يحدث تسخين مفرط. قد ينتج عن ذلك تلف أو حوادث. لذلك، تأكد من إدخال عنصر التسخين بشكل صحيح.

- عند إدخال عنصر التسخين، تأكد من عدم الضغط بالخطأ على الذراع لفتح عنصر التسخين. وإلا فلا يمكن إدخال عنصر التسخين بشكل صحيح.

12. تحقق من الثبات.

- لا تنقلوا الجهاز المجمّع إلا بواسطة الأنبوب الحامل.
- إذا قمت بحمل الجهاز من المقابض (6)، ارفعه عن أنبوب الحامل. يمكن بعد ذلك استخدام الجهاز كجهاز على سطح الطاولة.

التوصيلات الكهربائية

1. تأكد من تطابق جهد الجهاز (انظر لوحة التصنيف) مع جهد التيار الكهربائي.
2. قم فقط بتوصيل قابس التيار الكهربائي بمقبس مؤرض مثبت بشكل صحيح.
   - استخدم مقبسًا يسهل الوصول إليه.
   - تأكد من عدم ملامسة كابل التيار الكهربائي للأجزاء الساخنة من الجهاز.

قبل الاستخدام للمرة الأولى

قبل استخدام الجهاز للمرة الأولى، قومي بتشغيله لمدة 15 دقيقة بدون طعام. هذا يزيل الطلاء الواقي على ملف التسخين. من الطبيعي ظهور كمية طفيفة من الدخان أثناء هذه العملية. تأكدي من وجود تهوية كافية.

1. أدخل قابس التيار الكهربائي في مقبس يسهل الوصول إليه.
2. أدر مقبض التحكم في درجة الحرارة على منظم الحرارة في اتجاه عقارب الساعة حتى يتم ضبطه على أعلى مستوى (**MAX**).
3. بعد انقضاء 15 دقيقة، أدر مقبض التحكم في درجة الحرارة عكس اتجاه عقارب الساعة إلى وضع **OFF**.
4. افصل قابس التيار الكهربائي من المقبس وانتظر حتى يبرد الجهاز تمامًا. لا تقم بإزالة الثرموستات من مقبس التوصيل حتى يبرد الجهاز. لا يزال مستشعر درجة الحرارة ساخنًا جدًا بعد الاستخدام. نظف الجهاز كما هو موضح في فصل «التنظيف».

جهازك الآن جاهز للاستخدام.

هام:
تأكد من قراءة تعليمات الأمان المُرفقة بشكل منفصل أولاً.

دليل التعليمات

شكرًا لك على اختيارك منتجنا. نأمل أن تستمتع باستخدام الجهاز.

رجاءً قراءة دليل التعليمات و تعليمات الأمان المرفقة بشكل منفصل بعناية فائقة. قبل استخدام الجهاز. قم بحفظ هذه الوثائق، بما في ذلك شهادة الضمان، و إيصال الاستلام، وإذا أمكن، الصندوق مع العبوة الداخلية في مكان آمن. إذا قمت بتمرير الجهاز لطرف ثالث، احرص دائما على أن يتضمن جميع الوثائق ذات الصلة.

رموز تعليمات الاستخدام

تم وضع علامات على هذه المعلومات الهامة خصيصا للحفاظ على سلامتك. من الضروري الامتثال لهذه التعليمات لتجنب وقوع حوادث ومنع إلحاق تلف بالجهاز:

تحذير: ⚠
يحذرك هذا الرمز من الإصابة بمخاطر على صحتك ويشير إلى وجود مخاطر محتملة للتعرض للإصابة.

تنبيه: △
يشير هذا الرمز إلى وجود مخاطر محتملة قد يتعرض لها الجهاز أو أشياء أخرى.

المحتويات

نظرة عامة على المكونات 3
نظرة عامة على التركيب 4
تفريغ محتويات العبوة 52
نطاق التسليم 52
نظرة عامة على المكونات 52
تحذيرات لاستخدام الجهاز 52
التجميع 51
التوصيلات الكهربائية 51
قبل الاستخدام للمرة الأولى 51
ملاحظات بشأن التشغيل 50
استخدام الجهاز 50
التنظيف 50
التخزين 49
البيانات الفنية 49
التخلص من الجهاز 49

تفريغ محتويات العبوة

1. أخرج الجهاز من العبوة.
2. أزل كافة مواد التغليف بالعبوة مثل الرقائق والبطانات وحوامل الكابل والعبوة المصنوعة من الورق المقوى.
3. تحقق من محتويات التسليم لضمان وجود كافة المحتويات.
4. إذا كانت محتويات العبوة غير كاملة أو تم العثور على تلفيات، لا تقم بتشغيل الجهاز. أعده مباشرة إلى البائع.
5. قد يوجد غبار أو مخلفات الإنتاج على الجهاز. لذا نوصي بتنظيف الجهاز على النحو الموضح في قسم «التنظيف».

نطاق التسليم

1× مبيت الشواء
1× صفيحة شواء
1× غطاء معدني مع مقبض ومؤشر درجة الحرارة
1× عنصر التسخين مع منظم الحرارة ومصباح التحكم
1× صينية تنقيط الشحوم
1× دعامة خلفية للاستخدام كشواية طاولة
2× برغي تثبيت للدعامة الخلفية
1× رف تخزين
1× برغي للجناح
1× أنبوب الحامل، قصير
1× أنبوب الحامل، طويل
1× حلقة وسيطة (مطلي بالكروم)
1× قاعدة للقدمين
5× قدم الحامل

نظرة عامة على المكونات

1 غطاء معدني
2 شاشة عرض درجة الحرارة
3 المقبض
4 صفيحة شواء
5 حامل للغطاء المعدني
6 مقبض الحمل
7 مبيت الشواء
8 أنبوب الحامل، طويل
9 فتحات مسامير لتركيب رف التخزين
10 حلقة وسيطة
11 أنبوب الحامل، قصير
12 قدم الحامل
13 قاعدة للقدمين
14 برغي للجناح
15 دعامة خلفية
16 صينية تنقيط الشحوم
17 عنصر التسخين مع منظم الحرارة ومصباح التحكم
18 مقبس توصيل لمنظم الحرارة
19 خطاف معدني

تحذيرات لاستخدام الجهاز

تحذير: خطر الإصابة بحروق! ⚠
- لا تلمسي الجهاز إلا من المقابض أثناء التشغيل.
- لا تنقل الجهاز إلا بعد أن يبرد تمامًا. احمله دائمًا من مقابض الحمل (6).

العربية

GARANTIEKARTE

warranty card • garantiekaart • carte de garantie • scheda di garanzia • tarjeta de garantía • cartão de garantia • garantikort • karta gwarancyjna • záruční list • kartica jamstva • carte de garanție • Гаранционна карта • záručný list • garancijski list • garanciajegy • гарантійнийформуляр • Гарантийный талон • بطاقة ضمان

PC-BQS 1303

24 Monate Garantie gemäß Garantieerklärung • 24 months warranty according to warranty declaration • 24 maanden garantie volgens garantieverklaring • 24 mois de garantie selon la déclaration de garantie • 24 mesi di garanzia secondo la dichiarazione di garanzia • 24 meses de garantía de acuerdo con la declaración de garantía • 24 meses de garantia, de acordo com a declaração de garantia • 24 måneders garanti i henhold til garantibetingelsene • 24 miesiące gwarancji na podstawie oświadczenia gwarancyjnego • záruka 24 měsíců podle prohlášení o záruce • 24 mjesečno jamstvo u skladu s jamstvenom deklaracijom • 24 luni garanție conform declarației de garanție • 24 месеца гаранция в съответствие с гаранционната декларация • 24-mesačná záruka podľa vyhlásenia o záruke • 24-mesečna garancija, skladno z garancijsko izjavo • 24 hónap garancia a garanciafeltételekben leírtak szerint • гарантія на 24 місяці відповідно заяві про гарантію • Гарантия 24 месяца согласно заявленным гарантийным правилам • ضمان لمدة 24 شهرًا وفقًا لبيان الضمان

Kaufdatum, Händlerstempel, Unterschrift • date of purchase, dealer stamp, signature • aankoopdatum, dealerstempel, handtekening • date d'achat, tampon du concessionnaire, signature • data di acquisto, timbro del rivenditore, firma • fecha de compra, sello del distribuidor, firma • data de compra, carimbo do distribuidor, assinatura • kjøpsdato, forhandlerstempel, signatur • data zakupu, pieczęć sprzedawcy, podpis • datum zakoupení, razítko prodejce, podpis • datum kupovine, žig trgovca, potpis • data de achiziție, ștampila furnizorului, semnătura • Дата на покупката, Печат на Продавача, Подпис • dátum nákupu, pečiatka obchodníka/predajcu, podpis • datum nakupa, žig trgovca, podpis • vásárlás dátuma, kereskedő bélyegzője, aláírás • дата придбання, печатка продавця, підпис • Дата приобретения, Штамп продавца, Подпись • تاريخ الشراء وختم التوكيل/البائع والتوقيع

www.proficook-germany.de

Industriering Ost 40 • 47906 Kempen
Internet: www.proficook-germany.de
E-Mail: info@clatronic.de
Made in P.R.C.

Stand 12/2024